

# 코리아일보

## KORE ILBO

39 (1885) 29 СЕНТЯБРЯ 2023 ГОДА



Instagram



Telegram



koreilbo.com

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

### Мечты сбываются



КУРС СТИПЕНДИЙ РЕАЛИЗУЙ МЕЧТЫ  
장학금 꿈이 이루어진다 **стр. 4**

## О ЛЮБВИ, благодаря которой мы живы

23 сентября осенним теплым вечером драмой «Любовь женщины» открыл очередной 92-й сезон наш славный Государственный республиканский академический ордена «Знак почета» корейский театр музыкальной комедии. Эта постановка молодого режиссера Екатерины Пен по мотивам пьесы Жумагуль Солтиевой выбрана в качестве отправной точки грядущего сезона неслучайно. Нынешний год в Казахстане знаменателен 130-летием известного казахского писателя с тяжелой судьбой, которая так похожа на миллионы судеб людей 30-х годов прошлого века, где-то перекликается она и с тем, что в те годы пережили и представители первого поколения корейцев Казахстана. Видимо, еще и поэтому на протяжении всего спектакля в зале чувствовалась атмосфера полного понимания того, что происходит на сцене.

Тамара ТИИ

Мы всегда ищем, чем знаменателен сезон (тот, что остался в истории, тот, что только начался), чем он запомнится зрителям театра. Этот сезон запомнился уже тем, что открыл двери не своего храма искусств, не своей сцены. В здании Корейского театра идет большой ремонт, и строители стараются завершить его за месяц.



**стр. 3**



**стр. 10**

### 11-летний чемпион «Мастер Вова»



**стр. 5**

### 27 일, 중국 항저우 아시안 게임 4일째

카자흐스탄 여자 스키트 사격팀이 금메달을 수확했다. 조야 크라프첸코, 아셈 오르바이, 올라 파나리나가 스키트 단체전에서 1위에 올랐다.

카자흐스탄 여자 사격팀은 순수히 1위를 차지했을 뿐만 아니라 총점 350점을 획득하며 아시안게임에서 새로운 기록을 세웠다. 우리 팀은 중국 (348점), 태국 (342점) 팀을 꺾었다.

이후 아시안 게임 메달 종합 순위가 바뀌었다. 카자흐스탄 팀은 16위에서 11위로 올랐다. 현재 앞서간 중국에 이어 한국은 종합순위 2위, 일본팀이 3위를 차지하고 있다.



12+ ДЛЯ ДЕТЕЙ, ДОСТИГШИХ 12 ЛЕТ

ДЕЛАЕТ, ПОКА СОЛЬ НЕ СКИСНЕТ / 소금이 쉰 때까지 해 본다

## Вера Ким снова депутат!



19 сентября в ходе заседания Центральная избирательная комиссия зарегистрировала депутатом Мажилиса Парламента РК от партии Amanat Veru Александровну Ким вместо сложившего с себя ранее депутатские полномочия Галымжана Елеуова. Мы от души поздравляем Веру Александровну! Рады за нее и горды ею еще и потому, что очень часто, оказывая поддержку казахстанцам в трудное время, на связь с АКК часто выходит и наш депутат. А как известно, вместе мы – сила.

Тамара ТИН

Отрадно и то, что за Веру Ким в ходе процесса избрания проголосовало 89 депутатов из 90. Ей вручили соответствующие удостоверение и нагрудный знак. Председатель ЦИК Нурлан Абдиров пожелал Вере Ким дальнейших успехов в работе в составе депутатского корпуса. Она будет курировать Комитет по вопросам экологии и природопользования. Мы с радостью присоединяемся к поздравлениям и желаем молодому депутату энергии и здоровья!

Напомним, Вера Александровна совсем недавно была депутатом нижней палаты седьмого созыва с 2021 года по январь 2023 года. С 2017 по 2021 год она руководила координационным агентством проекта развития молодежного корпуса Zhasproject, с 2012 года была председателем ОЮЛ «Национальная волонтерская сеть». До этого Вера Ким работала директором волонтерских программ в ОЮЛ «Гражданский альянс Казахстана».

Вера Александровна – одна из молодых, инициативных мажилисменов. В Казахстане ее знают как создателя волонтерской сети в нашей стране. Она и сегодня там, где трудно, там, где нужно слово организатора и неравнодушное сердце человека.

Вера Ким родилась в 1982 году в Павлодаре. Окончила Алматинскую академию экономики и статистики по специальности «бухгалтерский учет и аудит» и Павлодарский государственный университет им. С. Торайгырова, она магистр социальных знаний.



## Лидеры мировых и традиционных религий соберутся в Астане

Казахстан готовится к встрече лидеров мировых и традиционных религий. 11 октября в Астане состоится XXI заседание секретариата Съезда лидеров мировых и традиционных религий под председательством спикера Сената Парламента РК Маулена Ашимбаева.

Как ожидается, в столицу Казахстана придут делегации из 20 государств, в том числе из Израиля, Пакистана и Ватикана. По инициативе Президента Касым-Жомарта Токаева главным вопросом на повестке дня будет принятие концепции развития съезда.

Напомним, инициатива о проведении в Казахстане Съезда лидеров мировых и традиционных религий была выдвинута 13 февраля 2003 года на Международной конференции мира и согласия.

Доказательством признания высокого уровня съезда является то, что в адрес его участников свои приветствия направляют главы ведущих государств мира, руководители крупных международных организаций.

## О роли этноСМИ «без галстуков»

Место этноСМИ в медиапространстве Казахстана, ключевые аспекты этнополитики – эти и другие вопросы обсудили журналисты на встрече с заместителем председателя Ассамблеи народа Казахстана Маратом Азильхановым.

Александр ХАН

В мероприятии также приняли участие председатель Комитета по развитию межэтнических отношений Министерства культуры и информации РК Галым Шойкин, директор РГУ «Қоғамдық келісім» Министерства культуры и информации РК Элина Масагутова, редакторы этнических СМИ, журналисты и блогеры. Встреча прошла в формате пресс-завтрака «без галстуков».

Говорили о роли этнических СМИ в поддержании атмосферы добрососедства, толерантности в многонациональном обществе. Ярким примером являются этнические газеты, издающиеся в Казахстане, в их числе республиканские издания: «Дойче альгемайне цайтунг» (немецкая газета), «Уйгур авази» (уйгурская газета), «Ахыска» (турецкая газета), корейская «Коре ильбо» и другие. То, что этнические СМИ работают и развивается именно в Казахстане – это исторический феномен, говорящий о единстве многонационального народа, истинных демократических ценностях казахстанского общества, мудрой и взвешенной межнациональной политике государства.



## 10 миллиардов тенге на благотворительность

Еще один значительный вклад в общественное благополучие сделал фонд «Самрук-Казына», поддерживая благотворительные и социальные инициативы в Казахстане. Сумма в 10 миллиардов тенге, выделенная фондом, призвана оказать помощь более чем 30 проектам в рамках программы «Қазақстан халқына». Таким образом, фонд продолжает улучшать качество жизни граждан и способствовать социальному развитию страны. Один из поддерживаемых проектов – QSamruk.

QSamruk – это инновационная онлайн-платформа, предназначенная для содействия поиску работы и сопутствующих ресурсов в Казахстане. Эта платформа является надежным инструментом как для работодателей, так и для соискателей вакансий, и она стала неотъемлемой частью казахстанского рынка труда. С начала года на платформе разместили более 13 тыс. вакансий, на которые откликнулись почти 130 тыс. человек.

Фонд «Самрук-Казына» не только предоставляет финансовую поддержку и инвестирует в различные проекты, но и активно способствует содействию гендерному равенству и формированию молодежной кадровой политики в предприятиях, которые составляют его инвестиционный портфель. Это стратегически важное усилие направлено на создание справедливых рабочих условий и стимулирование профессионального роста молодых специалистов, придавая им возможность внести свой вклад в развитие казахстанской экономики и общества.

Совместно с фондом «Қазақстан халқына» в стране создают специализированные центры для детей в 8 регионах, а также центры раннего вмешательства в 13 регионах. Фонд также предоставляет анонимный канал для связи с сотрудниками через центр оперативного решения спорных вопросов.

# О любви, благодаря которой мы живы

Начало на стр. 1

А пока, в течение октября, все представления театра будут проходить в Центре образования при Посольстве Республики Корея, что находится на улице Розыбакиевой. В первых строках материала об открытии сезона сообщаем об этом потому, что многие зрители на открытие сезона не попали – они по привычке пошли в Корейский театр.

Открытие очередного сезона нынче получилось скромным, но праздничным. Немного непривычно, как, впрочем, каждую осень в этот день «Нового года в театре» было то, что актеры, сидящие в зрительном зале, были одеты по-праздничному и чувствовалось волнение, несвойственное им на старте нового сезона. Директор театра Елена Викторовна Ким выступила с ценными пожеланиями к посетителям театра:

– Надеемся, что весь предстоящий сезон, который открывается сегодня, вы будете с нами, – сказала она.

А мне подумалось, если будут идти такие спектакли, как сегодня, зрительный зал с аншлагом театру обеспечен.

Трагический спектакль-драма «Любовь женщины» основан на реальных событиях, его герои

реальные люди – казахский советский поэт, публицист, педагог, один из основателей новой казахской литературы Магжан Жумабаев и его супруга Злиха – их роли сыграли Наталья Ли и Борис Югай, которым удалось раскрыть тему любви и сострадания, верности другу и делу всей жизни мужа Злихи – первым читателем его произведений всегда была жена. Она восхищалась талантом мужа, вдохновляя его на новые произведения, давая понять, что он не одинок. Злиха осталась верной поэту, оказавшемуся под прицелом властей, под их давлением. Его идеалам до последних дней своей жизни она осталась верна, пожертвовав и своей молодостью, и своим женским счастьем. Спектакль повествует о любви, которая готова на любые испытания и благодаря которой жизнь продолжается и имеет тот великий смысл, который вкладывает в нее любой живущий на земле и мечтающий о счастье человек. Вспоминая о молодых годах, которые сулили счастливое будущее, главная героиня спорит со своими мыслями, которые могли быть вчера. Но и вчерашнее начинает покрываться судьбе, когда речь идет о любви Женщины.

Нужно отметить, что это

уже вторая постановка драмы. Режиссером первой, а также исполнительницей главной роли в своей постановке была нынешний директор театра Елена Ким. Спектакль очень известный в репертуарном списке. «Любовь женщины» имеет много наград, дипломов, положительных отзывов от мэтров театрального искусства. На международном 32-м фестивале, который проходил в Корее, постановка была отмечена специальной грамотой, а актеры – медалью за развитие двусторонних культурных связей.

– Спектакль – посвящение всем представителям казахской интеллигенции, их женам, которые разделили трагическую судьбу своих мужей, смогли сохранить любовь к ним, – говорит Елена Викторовна Ким. – Между прошлым и будущим идет жизнь героев. Сцена в связи с временными отрезками превращается в единое целое, которое живет в сердцах героев.

В результате раздираемое противоречиями пространство, которое населено людьми, тоже кипит, бурлит, тревожится. Его герои становятся подозрительными, им кажется, что все вокруг вместе со стенами имеет уши и нельзя даже слово обронить и остаться неслышанным.

А Магжан Жумабаев в это время творит, пишет, взывает, сочувствуя даже хозяину квартиры, который донес на него, мол, сломали – не выдержал.

Нынешняя постановка отличается от прежней тем, что в спектакле звучит и русская, и казахская речь. Произведения Магжана Жумабаева читаются на казахском языке и без перевода воспринимаются залом как слова борьбы за светлое будущее. Режиссеру благодаря привлечению максимальных средств для передачи материала удалось расширить и временное пространство, в котором проходит жизнь героев. Показать на одной сцене такой обширный материал, как известно, непросто. Для этого в глубине сцены на протяжении спектакля тоже шла жизнь, происходило действие, которое могли домыслить, довообразить зрители, и этот материал для каждого лично был особенно ценен. Тревожно звучали шаги за дверью, громко стучали сапоги тех, кто в любой момент мог открыть дверь и шумно ворваться в комнату квартиры, где хрупкая женщина с тревогой ждала, когда вернется муж, оставаясь наедине со своими мыслями, которые уходят и в прошлое,

где молодость сулила так много счастья двум влюбленным, и в настоящее с праведными мыслями и талантливыми произведениями мужа, из-за которого так резко изменилась жизнь семьи... Однако молодость встает перед ней в реальном образе молодой девушки, которой совсем недавно была она сама.

Несмотря на то, что ни сцена, ни зал не рассчитаны на спектакли вообще и особенно на постановку такого уровня, какую мы посмотрели в этот вечер, актеры и мастера оформления сцены, как художественного, так и музыкального, очень постарались, и открытие сезона получилось, несмотря на трагичность драмы, зрелищным, динамичным и, хочется сказать, обнадеживающим во всех отношениях. Ведь именно такие герои, как Магжан Жумабаев, являясь яркими представителями народа и людского мира, в нас пробуждают лучшие человеческие чувства, делая нас людьми. В этом ведь и есть предназначение театра – того, который мы любим и который все вместе своим просмотром благословили в новый сезон, когда сопереживали в этот вечер нашим любимым актерам.

## Свет дружбы: концерт INTO THE LIGHT

В 2022 году Казахстан и Республика Корея отметили 30-летие дипломатических отношений. В честь такой важной даты с целью развития культурного обмена и плодотворного сотрудничества 2022 и 2023 годы объявлены Годом культурного обмена, в рамках которых в Казахстане и Корее проводятся различные культурные мероприятия. Одним из них стал концерт INTO THE LIGHT, прошедший 23 сентября в «Алматы Театре».

Александра КИМ

Национальный оркестр народных инструментов «Гугак» прибыл в Алматы прямиком из Кореи. Музыкальный коллектив под руководством дирижера Ли Сын Хвона наполнил зал «Алматы Театра» чарующими мелодиями, отражающими всю самобытность корейской культуры.

Традиционные музыкальные инструменты, такие как каягым, аджен, кквэнгвари, тэгым, чанго, пук неповторимо соче-

тались с современной флейтой, контрабасом и барабанами, создавая мелодии, от которых, что называется, мурашки по телу. Такая музыка трогает до



глубины души. Приглядевшись к музыкантам, можно было заметить, что у ударника с одной стороны стоит современный барабан, а по другую сторону – корейский традиционный пук. Одновременно играя на двух инструментах, музыкант, закрыв глаза, полностью по-

гружался в музыку и получал от этого такое невероятное наслаждение, которое через энергетику передавалось зрителям в зале.

Очень гармонично с корейским Национальным оркестром звучал казахский традиционный струнный инструмент. Звуки домбры настолько слились с его музыкой, что слушатели могли вообразить девушку в ханбоке, танцующую в бескрайних казахских сте-

пях. Представили? По-моему, непередаваемо. Через музыку зрители смогли почувствовать, насколько близки корейская и казахская культуры, а расстояния в несколько тысяч километров между странами и вовсе не существует.

Партию домбры исполнила казахская домбристка, кюйши, музыкальный педагог, профессор Казахской национальной консерватории им. Курмангазы, заслуженная артистка РК Айгуль Улкенбаева. Совместно с оркестром она исполнила две композиции: «Фестиваль» и «Мукали».

Пхансори – особый вид традиционного искусства, который сохранился только в Южной Корее. После пятидесяти лет прошлого столетия на севере Корейского полуострова развитие получило пение открытым голосом, в то время как пхансори – это горловое пение. Исполнение пхансори – дело не из простых, однако Чо Чжун Сон овладела им в совершенстве. Известная корейская исполни-

тельница пхансори, исполнив композиции «Сачхольга» и «Сугунгханёнг», произвела настоящий фурор, хотя большинство слушателей впервые познакомились с этим видом традиционного корейского вокального искусства.

Чо Чжун Сон выступала с сольными концертами по всему миру, включая США, Германию, Австралию, Францию. В детстве она занималась корейскими танцами, училась играть на каягыме, а затем поступила в среднюю школу пхансори, где под руководством главного певца Сон Чхан Соны выучила композиции «Чхунхянга» и «Симчхонга». Сегодня Чо Чжун Сон совмещает концерты с работой в университете, где она обучает молодые таланты и проводит различные исследования.

По завершении концерта зрители стоя аплодировали музыкантам и долго не отпускали их со сцены. А уже в холле концертного зала повсюду слышались восторженные эмоции от увиденного и услышанного.

## Мечты сбываются Итоги конкурса «Реализуй мечту»

25 сентября в стенах образовательного центра Хансан прошла церемония вручения стипендии «Реализуй мечту». Ежегодно Ассоциация корейцев Казахстана и частный южнокорейский фонд «Кореин кум» проводит конкурс эссе среди учеников и студентов со всего Казахстана. В этом году из 290 конкурсных эссе были отобраны 30 лучших. Победители были награждены сертификатами и денежными призами в размере 500 долларов США.



На церемонии награды вручили председатель Ассоциации корейцев Казахстана Юрий Шин, общественный деятель, южнокорейский генерал Ли Дже Ван и управляющий директор Шинхан банк Казахстан Нариман Жаксыгельдинов.

Перед началом церемонии члены комиссии отметили достижения молодых конкурсантов и поздравили с победой.

В своих эссе юные таланты писали о заветной мечте и о том, как они хотят ее достичь. Мы поговорили с двумя победительницами конкурса – Яной Цой и Камиллой Хегай. Девушки поделились впечатлениями и рассказали о своих мечтах и целях на будущее.

Яна Цой обладательница шестого уровня ТОPIK. В своем эссе она рассказала, как выучила язык до высокого уровня. Яна хочет развивать медиаиндустрию в нашей стране и планирует начать авторский подкаст на корейском языке. В своем подкасте она будет поднимать различные темы, беспокоящие общество и ее саму. Для нее важна свобода слова

и качественная работа медиа в Казахстане.

Камилла в этом году посетит Корею по образовательной программе K-NEED для зарубежных корейцев, которая помогает молодым этническим корейцам за рубежом вырасти в большие таланты. Полученный приз она хочет инвестировать в образование. Она член молодежного движения корейцев Казахстана и отвечает за HR и благотворительность. Занимаясь общественной деятельностью, Камилла помогает не только людям, но и животным. В будущем хочет проводить благотворительные акции и поддерживать приюты для животных.

Помимо программы «Реализуй мечту», фонд «Кореин кум» проводит разговорные и письменные конкурсы на корейском языке. Это помогает молодым ребятам раскрывать свои таланты и стремиться к большим достижениям. В будущем эти победители смогут поддерживать идеи и мечты подрастающего поколения.

Диана СОИ

### СОБЫТИЕ

## Домашние тираны – те же преступники

### В Казахстане актуализируется борьба с домашним насилием

В нашем обществе, к сожалению, не изжит по сей день проблема с домашним насилием. Эти «тихие» преступники, которые свои злодеяния совершают дома, зачастую под молчаливым покровительством жертв и равнодушием соседей. Многие из них методично измываются над своими женами и даже семьями и зачастую привлекаются за свои преступления лишь тогда, когда в результате рукоприкладства пострадал кто-то из семьи. Чаще всего жертвой становится женщина.

Тамара ТИН

В последние десятилетия вопрос защиты жертв насилия перестал быть сугубо семейной проблемой и «вынести сор из избы» – действие, которое давно уже перестало быть зазорным или постыдным, так как жизнь дороже. И вот уже Глава государства с высокой трибуны обращается к правоохранительным органам с требованием защитить наших женщин и детей от домашних тиранов, очистить общество от этого зла, помочь семьям обрести спокойствие в стенах собственных домов.

«Вопрос отнесения семейного насилия к преступлениям обсуждается в обществе давно, – было отмечено Касым-Жомартом Токаевым. – Выявить такие бытовые ситуации не просто, а значит, и расследовать такие инциденты сложно. Эти слова имеют смысл. Однако домашнее насилие нельзя игнорировать. Если тех, кто устраивает погромы в семье, не накажут, они могут стать еще агрессивнее, тогда как пострадавшие останутся совершенно беззащитными. Думаю, пора ужесточить наказание за такие действия. Жертвы не должны бояться слов людей или давления со стороны кого-либо».

Несмотря на ужесточение закона по отношению к домашним тиранам, проблема домашнего насилия в Казахстане остается острой, видимо, потому что она требует многогранного подхода, включая, например, психологов, работников социальных служб. К тому же сегодня вряд ли можно дать точные цифры по всем случаям в казахстанских семьях. Ведь далеко за пределами крупных городов эта проблема так и не выходит из семьи. Только в Алматы, по информации Комитета правовой

статистики, за период с начала этого года было зарегистрировано 22 преступления в сфере семейно-бытовых отношений, от алматинцев поступило более 6000 заявлений. Большая часть потерпевших женщины.



Ситуация с бытовым насилием находится на постоянном контроле полицейских города. По-прежнему основной мерой воздействия на бытовых тиранов является постановка их на учет, проведение профилактической работы и привлечение к административной ответственности. Цифры говорят следующее: за период с начала года на профилактический учет поставлен 4891 человек, за совершение противоправных действий наказано 769 человек, за умышленное причинение

легкого вреда здоровью 408 тиранов, за нанесение побоев – 736, за консультацией к инспекторам обратились 1427 женщин.

Большая помощь оказывается женщинам, которые об

ратились в кризисные центры, проблемы насилия активно обсуждаются в соцсетях, выпускаются буклеты и памятки с контактными номерами инспекторов, телефонами доверия. По городу в 75 местах на цифровых видеобилбордах, на лэд-экранах выпущены видеоролики на тему «О профилактике бытового насилия», на лэд-экранах в 20 местах размещен социальный ролик «Семья должна быть безопасным местом».

Совсем недавно депутат

мажилиса Парламента Бакытжан Базарбек на заседании комитета по законодательству и судебно-правовой реформе, посвященном вопросам противодействия бытовому насилию, выступил с инициативой создать реестр семейных тиранов, которые уже имели проблемы со здоровьем. Такой реестр, по его словам, будет действенным механизмом для борьбы с абьюзерами, которые будут опасаться попасть на «доску позора» и потерять возможность создать новую семью. Он сравнил свою идею с реестрами должников по алиментам, неплательщиков кредитов и нарушителей земельного законодательства, которые ограничивают права этих лиц.

Пока будоражат кризисные центры и полицию заявления тех, кто уже ищет пути, как справиться с проблемами бытового насилия, психологи призывают: «Нельзя самим мириться с тиранией! Нужно взять себя в руки и действовать, ведь это разрушает личность и здоровье, страдает семья, дети, их будущее». Если есть признаки домашнего тирана, нужно уже делать выводы и не ждать следующего его шага.

# 11-летний чемпион «Мастер Вова»

Когда в редакцию приходят радостные новости о том, что наши юные соотечественники, представители корейской диаспоры, получают награды на международных конкурсах и соревнованиях, достигают невероятных успехов, стоят на пьедестале чести и гордо несут флаг Казахстана – мы радуемся вместе с ними, нашими чемпионами!

Валерия ЛИ

Таким, по праву, можно считать 11-летнего таэквондиста Владимира Кима, который в 2021 году стал чемпионом Казахстана среди детей в возрастной категории 8-9 лет. Пройдя с уверенностью пять боев, Вова одержал победу и завоевал золотую медаль. Именно эта медаль занимает особое место в копилке чемпиона. И к этой победе Владимир шел несколько лет.

2023 год стал для Вовы по-настоящему «урожайным» на награды. 3-е место на чемпионате Казахстана, 2-место на Fujairah Open 10th G2 в ОАЭ, 1-е место на соревнованиях в Баку, 1-е места в Южной Корее на Muju G1 Kimyoung Cup и Chuncheon Korea Open в двух категориях. А до этого были многочисленные награды и соревнования по Джун Ри таэквондо, кубки Казахстана в 2018-2019 гг. и снова – золотые и серебряные медали. И сколько еще впереди? Думал ли маленький Вова Ким, что благодаря усердию, терпению и стремлению к победам он в 11 лет станет чемпионом Казахстана?

А ведь когда-то в 3 года будущего таэквондиста на тренировку за руку привели родители – мама Марина Ли и папа Владимир Ким. И, как оказалось, не зря. Мальчик стал ходить в секцию восточных единоборств вместе со старшим братом Дмитрием. Ему очень понравилось. Но, так получилось, что через два года Дима ушел из секции, а Вова остался. Поначалу все тренировки малыш воспринимал как игру, больше баловался. Но уже тогда тренер увидел в нем большой потенциал, терпеливо обучал будущего чемпиона. И шутя называл его «Мастер Вова».

О том, как «Мастер Вова» начал свой путь к победам, рассказала его мама, Марина:

– Вова, как и все дети в спорте, поначалу испытывал трудности, боялся, не хотел ходить на тренировки. Но будучи жадным до побед, после первых достижений захотел стать чемпионом, видя результаты старших ребят. Помним, как в 2016 году Вова получил свою первую золотую медаль на республиканских соревнованиях по Джун Ри таэквондо, куда съехались около 500 участников из всех регионов страны. Поначалу были сомнения, но мы все же решили попробовать силы. И в свои 4,5 года он взял первое место и первое «золото»!

Бабушки и дедушки были безумно счастливы. Тренируется Владимир с самого первого дня в клубе Champion у Маната Абзелбековича Картабаева. Он – мастер спорта, имеет черный пояс, 4-й дан и более 26 лет стажа. Школа начинала с Джун Ри таэквондо, со временем добавили направление WT-таэквондо.

Тренер Вовы еще и очень хороший психолог, педагог, который всегда найдет подход к ребенку, поддержит его и не даст сломаться и сдаться. Благодаря индивидуальному подходу ученики стали завоевывать призовые места на республиканских и международных соревнованиях, подтверждая название клуба – Champion.

**А как же учеба? Каким образом удается совмещать спорт со школой?**

– В школе Владимир учится как все дети и успеваеет во всем. С 1-го класса – отличник, участвует и побеждает на городских и районных олимпиадах. Сильный в математике. С 5 лет занимается ментальной арифметикой, и она раскрыла ему математику совсем с другой стороны. Вова также интересуется всемирной историей – древней и современной. В школе на продвинутом уровне учится игре в шахматы с ведущими тренерами города. В этом году он защитил 2-й разряд по шахматам. Также в школе научился играть на домбре. И может сыграть известные казахские кюны.

**– Такой разносторонне развитый ребенок наверняка растет в активной семье. Вова у вас – не единственный спортсмен?**

– Мы, наверное, самая обычная казахстанская семья. У нас трое детей, и все занимаются спортом. Старшая дочь Александра занималась 13 лет фигурным катанием. Старший сын – дзюдо. У нас есть жизненное кредо – мы не считаем самым важным в жизни учебу и отметки в школе и убеждены, что именно спорт может помочь детям добиться в жизни хороших результатов и стать уверенными людьми.

Александра, Дима и Вова осознанно подходят к любому делу, помогают, учатся соперничать друг другу, радоваться успехам и жить полной жизнью. На соревнованиях нашего младшего сына Владимира мы стараемся ездить всей семьей! Вместе держим вес, готовимся к боям, болеем за него на огромных мировых аренах.

**– Отличная семейная поддержка! А как поддерживается детский спорт на государственном уровне?**

– Конечно, на все поездки уходят большие финансовые средства, которые на международные старты для детской возрастной категории не выделяются. Лишь в категории «Кадеты», начиная с 12 лет, представителям сборной уже выделяют средства на сборы за рубежом. Детям-сборникам до 12 лет покрывают расходы на поездки и про-

живание только по Казахстану. К сожалению, до категории «Кадеты» доходят немногие дети, некоторые покидают спорт.

А на каникулах нужно также обязательно проходить спортивные сборы, которые стоят с каждым годом все дороже и дороже. Возможно,



в будущем таэквондо как национальный корейский вид спорта будет поддерживаться не только за счет федерации, где есть определенное ограничение бюджета, но и за счет корейских организаций Казахстана, предпринимателями и соплеменниками. И наши талантливые дети смогут представлять Казахстан на международных площадках, прославляя нашу страну и нашу диаспору. Очень на это надеемся!

**– Были соревнования, которые запомнились вам особенно?**

– Чемпионат в Арабских Эмиратах в 2020 году. Мы приехали туда в начале февраля, и в тот момент в мире уже начали сообщать о первых случаях ковида. Но регистрация уже прошла и нужно было принимать участие. Тем более ты представляешь свою страну и отказываться нельзя.

Это был наш первый международный опыт. Нам, родителям, было очень страшно находиться на этой арене. Казалось, что давит огромная глыба – мощная энергетика, шум, официальные объявления, крики болельщиков. Но Вова собрался с духом и вышел, победив представителя Великобритании, дошел до четвертьфинала. И тут пришлось непросто в бою с представителем Саудовской Аравии. Мальчик из этой страны был с многочисленной очень активной поддержкой. Это и был наш первый опыт, который психологически подготовил сына к первому чемпионату Казахстана.

2023-й год начался с чемпионата G2 Fujairah Open в Объединенных Арабских Эмиратах. Там Вова завоевал второе место. Было очень

сложно, так как арена очень больших непривычных для нас размеров. И наравне с взрослыми именитыми спортсменами Владимир соревновался с представителями из разных стран. Было очень сложно, так как после четвертьфинала бонусу поставили подряд, практиче-

впечатлил своими экспонатами и интересными материалами. Само соревнование было посвящено основателю WT таэквондо, господину Ким Ун Юну, который добился того, чтобы этот вид спорта был признан олимпийским.

Чтобы отдать честь великому тренеру, на турнир приехали участники из 53-х стран, были приглашены международные судьи, многие известные деятели таэквондо, ветераны этого вида спорта и действующие чемпионы.

Для Вовы это был первый опыт участия в соревнованиях уже с самыми сильными спортсменами со всего мира, а самое главное – родоначальника этого вида спорта. Организация была на самом высоком уровне.

В финальном бою соперник Вовы из Монголии сильно пробил грудь сыну, и это осложнило ему завершение раунда. Но несмотря на сложности, с пробитым дыханием он не сдался и закончил достойно бой с большим преимуществом.

**– У юного чемпиона есть кумиры в спорте? О чем мечтает Владимир?**

– У Володи всегда были те, на кого хотелось быть похожим, к успехам которых хотелось стремиться. Сейчас его самые большие кумиры – это чемпион мира, корейский спортсмен Ли Де Хун и олимпийский чемпион из Узбекистана Улугбек Рашитов.

В спорте всегда есть цели и мечты. Меняются они по мере их достижения. У Владимира тоже они есть и меняются очень быстро. Но он точно знает, что хочет дойти до самой заветной, олимпийской мечты. Самое главное – он верит в это сам, а его тренер и мы, родители, поддерживаем его!

На всех соревнованиях с ним всегда рядом его брат Дмитрий. И Вова считает его живым талисманом! Шутит, что такого талисмана нет ни у кого, только у него и у Геннадия Головкина, ведь известного боксера на соревнованиях всегда сопровождает его брат.

На сегодняшний день побед еще не так много, нужно очень много трудиться, набираться опыта, укреплять дух, бороться с новыми страхами и тд. В следующем году Владимир заходит в категорию «Кадеты». И будут новые цели и задачи.

Большая благодарность его тренеру Манату Абзелбековичу, за то что увидел в нашем сыне чемпиона, поверил в него и ведет твердой рукой к главной олимпийской цели. Также благодарим школу Шокана Уалиханова, в которой учится Вова, в лице директора Олега Владимировича Пака, ведь там созданы все условия для разностороннего развития личности, отличной учебы сыновей, и за поддержку наших спортивных достижений.

**– Удачи тебе, чемпион Владимир Ким! Надеемся увидеть тебя на Олимпийских играх и вновь напишем о твоих победах!**

# Ким Се Ир (Сергей Федорович), переводчик, педагог, журналист и писатель

**«Ким Се Ир, 1910, сотрудник газеты «Советский вестник» – так лаконично обозначен герой очерка в списке «Корейцы бывшего СССР – участники Корейской войны 1950-1953 годов, в опубликованном Бруттом Кимом справочном издании «Корейцы Узбекистана». В рукописях Андрея Ланькова о советских корейцах есть краткая запись: «Ким Се-иль (Ким Се Ир), писатель, сотрудник 7-го отдела, прибыл в Корею вместе с Михаилом Каном в 1945 году. Ким Се Ир, 1910 г.р., сотрудник газеты «Советский вестник» (Брут Ким 167)».**

района, ставшее своеобразным символом освоения Посыета.



Краткие сведения переводческой и научной деятельности Ким Се Ира вошли в Библиографический словарь «Востоковеды России XX-XXI века» с указанием его основных печатных трудов. Его имя как филолога, лингвиста и переводчика опубликовано на сайте РАУК – Российской ассоциации университетского корееведения.

Наиболее полная биографическая справка, составленная Дмитрием Шином, будет обнародована в юбилейной книге о редакторах, журналистах и сотрудниках одной газеты, но издававшейся в разные годы под тремя названиями «Сенбон» - «Ленин кичи» - «Коре ильбо». В ней вкратце пишется о северо-корейском периоде жизни и деятельности Ким Се Ира (Сергея Федоровича).

Собранные буквально по крупицам источники стали основой для написания очерка. Ким Се Ир (Сергей Федорович) родился 14 марта 1912 г. в небольшой деревне корейских переселенцев под названием Паксикори, относившейся к Янчихинской волости Никольск-Уссурийского уезда Приморской области на российском Дальнем Востоке. К сожалению, имена и сведения о родителях и времени их прибытия в Россию остались неизвестными.

Со временем родители переехали в другую корейскую деревню – Пунктой, в которой жили свыше полсотни корейских семей численностью около 300 человек. Здесь Ким Се Ир учился с 1922 по 1926 год в школе 1-й ступени, а затем продолжил учебу в школе 2-й ступени в селе Новокиевское Посыетского

В своём отчёте за 1867 год известный русский путешественник Николай Пржевальский упоминает Ново-Киевск как исключительно русское село, состоящее из числа отставных военных и выписанных ими из Воронежской и Тамбовской гу-



берний крестьян общим числом до ста дворов.

К началу 20-го столетия село разрослось, в нем расквартировали 7-й Восточно-Сибирский стрелковый полк, действовали лазарет, ветеринарная служба, таможенный пост, два учебных заведения – церковно-приходская школа и 2-классное училище. На центральной площади поселка располагалось трехэтажное кирпичное здание, в котором размещался магазин Торгового дома купцов Кунста и Альберса. На фотографии перед этим зданием запечатлено праздничное построение казацких частей из сельской округи. С левой стороны в заднем ряду видны сельчане-корейцы в национальных одеяниях, голов-

ных уборах, с традиционными причёсками.

На рубеже XIX и XX веков в Новокиевском на хуторах вокруг села стали селиться корейские переселенцы. Здесь развернул свою деятельность Чхвэ Джэхён (1860-1920) – крупный предприниматель и один из лидеров корейцев в русском Приморье, по инициативе которого в селе открылось первое корейское училище с 6-летним обучением.

В 1929 году способный к учёбе Ким Се Ир окончил 9-летку в Новокиевском и поступил в Никольск-Уссурийский корейский педагогический техникум, окончив его в 1932 году. Незадолго до депортации корейцев – в 1936 году село Новокиевское было переименовано на посёлок Краскино в память о лейтенанте Михаиле Краскине, погибшем в пограничном конфликте. Поэтому в более поздних упоминаниях об

ступил на курсы редакторов и переводчиков для корейской литературы в г. Хабаровске. Во время учёбы в педагогическом техникуме Ким Се Ир сдружился с Чо Ги Чоном и после его окончания они вместе посещали редакторские и переводческие курсы, где молодых корейцев готовили для работы с изданиями на корейском языке. В 1933 году в связи с отъездом Чо Ги Чона на учёбу в Омский пединститут они временно расстались, но наверняка состояли в переписке. На этих же курсах учился Кан Михаил (Иванович), ставший в освобождённой Северной Корее очень влиятельной фигурой.

Параллельно с учёбой Се Ир (Сергей) работал переводчиком-редактором Дальневосточного государственного книжного издательства (Дальгиза) в г. Хабаровске, история которого начиналась от акционерного общества «Книж-

затем редактором политмассовой литературы на корейском языке во Владивостоке.

В 1933-1937 гг. Ким Се Ир набирал переводческий опыт в двуязычной русско-корейской районной газете «Сталинец», издававшейся Посыетским райкомом ВКП(б) в поселке Краскино.

Осенью 1937 г. в связи с массовой депортацией корейцев из Дальнего Востока не по своей воле оказался в Узбекистане. В 1937-1940 гг. преподавал в школе села Домачи Калининского района Ташкентской области, в котором жили депортированные корейцы, в том числе будущий Герой Социалистического Труда Ким Дон Гук. Параллельно с учительской работой Ким Се Ир учился в образованном в 1938 году заочном отделении Ташкентского педагогического института и получил диплом в 1940 году.

После окончания института молодого дипломированного педагога назначили завучем, а затем в 1945 году директором средней школы в с. Новый Чиназ Ташкентской области. Педагогическую работу он совмещал с работой культмассовика колхоза «Новый путь» Средне-Чирчикского района Ташкентской области. Закончилась Великая Отечественная война, наступила мирная жизнь.

Однако в августе 1945 г. Ким Се Ира призвали на военную службу и направили в Северную Корею. Первые четыре года (1945-1949) он служил в политотделе 40-й стрелковой дивизии 25-й армии Приморского военного округа и работал инструктором-литератором в редакции газеты «Чосон синмун», издававшейся для корейского населения. Член ВКП(б) с 1947 г. На фотографии сотрудников газеты «Чосон синмун» Ким Се Ира по невыясненным причинам нет, возможно, она поздняя, когда его уже перевели на другую работу.

кончании школьного образования Ким Се Ира упоминается Краскино.

После окончания Корейского педагогического техникума Сергей Ким (Ким Се Ир) по-

ное дело», существовавшего в 1923-1931 годах в Чите. Здесь он снова общался с Михаилом Каном, работавшим в 1932-1933 гг. заведующим Никольск-Уссурийским филиалом Дальгиза, а



Сотрудники редакции газеты «Чосон синмун». Пхеньян. Год неизвестен. Из архива Г.Н. Кима.

# 천연자원 중심경제 탈피 꾀하는 카자흐스탄, '우리도 한국 등 선진국들처럼 문화 콘텐츠 종주국 되어야'

오늘날 '창조산업' 내지는 '문화 콘텐츠 산업'으로 통칭되는 영화·음악·게임·IT 분야가 근래 카자흐스탄의 정부 관계자들 및 경제 전문가들 사이에서는 '새로운 석유산업'이라 일컬어지고 있을 정도로 국가의 신규 핵심사업 중 하나로서 주목받고 있는 분위기다. 기존의 천연자원 수출에 편중된 경제구조를 벗어나 지속적이며 균형 잡힌 국가 성장기반을 구축하기 위해 한창 비(非)자원 산업 육성에 역량을 집중하고 있는 카자흐스탄 정부는 특히 문화 콘텐츠 분야에 대대적인 투자를 진행함으로써 우선 수년 내로 해당 산업 비중을 국가 전체 GDP의 3% 수준까지 끌어올리겠다는 계획을 내비치고 있다. 이를 바라보는 국내 관련 분야 전문가들의 견해와 전망에 대해 카자흐스탄의 인터넷 매체 Liter.kz에서 취재·기고한 글을 발췌해 실는다.

독창적인 발상과 창의적 감성, 풍부한 상상력을 갖춘 인재들이 존재하는 한 이 세상에서 결코 고갈될 염려가 없는 영화, 음악, 게임과 같은 창작물들은 가히 무형산업 시대의 '새로운 석유'라 불릴만 하다. 그러나 불과 최근까지만 해도 카자흐스탄은 석유를 위시한 천연자원과 농업 등 그 한계가 뚜렷한 고갈자원에 크게 의존해 왔다. 반면 단기간 내에 그 결과물을 가지적으로 확인하거나 손에 쥘 수 없는 문화 콘텐츠 산업은 그저 '문화활동'이라는 별칭으로 낯잡아 일컬으며 등한시하는 경향이 이어져 온 것이 사실이다. 왜 현재까지 카자흐스탄에는 문화 콘텐츠 분야가 좀처럼 활성화되지 못했는지, 그리고 언제쯤 창조산업이 국가 경제에 실질적으로 기여할 수 있는 위치에 올라설 수 있을지에 대해 고찰해보고자 한다.

오늘날 세계 각국의 창조산업이 전세계 GDP에 기여하는 비중은 3% 가량으로 알려져 있다. 특히 선진국들을 중심으로 한 해외의 여러 사례들은 국민들이 행하는 문화예술 창작 활동이 곧 해당 국가 경제의 성장동력으로 이어지고 있음을 여실히 보여주고 있다. 실제로 그동안 많은 국가들이 상당 기간에 걸쳐 자국 문화·예술 창조산업 분야의 발전을 위해 대대적인 투자를 감행한 결과 괄목할 만한 결과를 달성한 바 있는데, 일례로 지난 2021년 기준 세계 주요 국가별 GDP 중 문화 콘텐츠 산업의 기여도를 살펴보면 호주는 총 GDP 대비 해당 산업의 비중이 5.7%, 영국은 5.5%, 미국과 중국은 각각 4.2%, 이탈리아는 3.8%, 독일은 3.1%로 나타났다. 반면 카자흐스탄의 경우 같은 시기 전체 GDP에 대한 창조산업 기여도는 1%에도 미치지 못했다.

한편 예술 및 창작 분야가 한 국가의 경제를 큰 비중으로 견인하는 대규모 산업으로 성장할 수 있음을 보여준 독보적 모범 사례로는 단연 한국을 꼽을 수 있다. 한국 문화 콘텐츠 산업의 본격적인 성장은 전세계적으로 엄청난 열풍을 불러일으킨

K-Pop 장르의 발전과 궤를 같이 한다. 2000년대 후반 한국 문화가 세계적인 인기를 얻기 시작하자 한국 정부는 2009년 과학·기술·문화산업 정책·중소기업체·지적재산 관리 등 다양한 부문의 정부부처 및 조직들의 연계·협력력을 통해 핵심 문화 콘텐츠의 개발이 체계적으로 이루어질 수 있도록 자국 문화예술 분야의 전



략적 육성을 전담하는 이른바 한국 콘텐츠진흥원(KOCCA)을 설립하기에 이른다. 한국 정부는 아울러 방송 미디어에 대한 기존의 엄격했던 규제를 완화시키고 각종 영상 콘텐츠들 또한 한국문화 고유의 특색을 유지하는 동시에 유럽·미국 등 서구인들의 취향에 부합하는 방향으로 제작될 수 있는 환경을 조성했다. 그 결과 2016년 무렵 한국의 음악·영화·드라마·IT 어플리케이션 등 지적재산 기반의 콘텐츠 수출액은 60억 달러를 넘어섰으며 국가 전체 GDP 중 문화 콘텐츠 산업의 비중은 무려 30%에 달하는 수준에 이르렀다.

또다른 사례로는 오늘날 세계 패션·영화·음악 및 음반제작·게임·문학·광고계를 선도하는 국가인 미국을 꼽을 수 있다. 전세계 예술인 및 콘텐츠 크리에이터들이 거주 및 활동지로 가장 선호하는 나라인 미국의 경우, 비윤세·테일러 스위프트 등 자국 대형 인기 팝가수들의 해외 콘서트 개최 여부가 해당 국가의 지역경제에 상당한 영향을 미칠 정도로 문화·경제적 파급력이 지대하다. 캐나다 총리와 헝가리 부다페스트의 시장은 최근 세계 투어 콘서트를 진행하며 개최지 중 한 곳인 미국 LA시 에만 3억 2천만 달러의 수익을 가져다 준 팝가수 테일러 스위프트에게 그녀의 공연 개최지 목록에 자국의 도시들도 포함시켜 달라고 각각 공식적으로 요청했을 정도.

판타지 장르의 영화 <반지의 제왕>의 촬영지로 유명한 뉴질랜드의 경우 해당 작품의 전세계적인 흥행에 힘입어 상영 직후 해외 관광객들의 급증과 함께 막대한 외화를 벌어들였으며, 본 영화 촬영지의 이미지를 간직한 관광지로서의 매력을 극대화하기 위해 뉴질랜드 정부는 아예 극중 배경으로 나오는 상상의 공간 '중간계(Middle-Earth)'의 이름을 그대로 딴 관광산업 진흥 목적의 장관부처를 신설하고 실제 장관까지 임명하며 해당 관광지 홍보에 적극 활용했던 사례가 있다.

## '우리가 가진 잠재력 또한 그들 못지 않다'

카자흐스탄 정부 역시 이러한 세계적인 추세에 뒤쳐지지 않겠다는 의지를 보이고 있다. 그도 그럴 만한 것이, 출중한 재능을 가진 국내 예체능 종사자들로 이루어진 인재 풀에도 부족함이 없을 뿐더러 그동안 다수의 국내 아티스트들과



국인들이 국경을 넘어 해외 곳곳에서 반향을 일으키며 상당한 인기를 얻은 사례도 있다. 다만 창조산업의 체계적 육성대책 마련의 시기 면에서 다소 뒤쳐진 감이 있을 뿐이다. 물론 국내 문화 콘텐츠 산업에 대한 중요성이 공론화 되기 전만 하더라도 해당 분야는 기계공업, 철강업, 농업 등과 같이 국가경제의 한 축을 담당할 수 있는 '실질적' 산업으로 인식조차 되지 않고 있었으니 이는 새삼스러운 일은 아니다.

카자흐스탄 정부는 2021년 들어서야 비로소 '2025년을 목표로 한 창조산업 발전안'을 수립·승인했다. 그와 동시에 국내 예술분야는 '국가의 새로운 미래유망 성장 동력'으로 공표되었다. 다만 어찌된 이유인지 정부가 규정하는 '창조산업'에 포함된 상세 직종군의 목록은 그보다 훨씬 늦은 올해 6월 최종 승인되었다. 본 목록은 공예·세공술, IT·게임 개발업, 문화유산, TV 프로그램, 사진 및 디자인, 건축 및 패션, 음악, 영화·애니메이션, 문화여가 활동 등 43개 직종을 포함하고 있다. 이로써 카자흐스탄의 창조산업/문화 콘텐츠 분야는 정부 지원사업 대상에 들어가는 국가 집중 육성산업 중 하나가 된 것이다.

알리베크 쿠안티로프 카자흐스탄 국가경제부 장관은 지난 여름 아스타나 국제 포럼에서 현재 국내 창조산업 내 공식 종사자 수는 9만 5천 명이며, 해당 분야가 국가 전체 GDP에서 차지하는 비중은 2.7%라고 발표했다. 쿠안티로프 장관은 또한 아직까지는 본 산업이 아스타나와 알마티, 그리고 심켄트 시 등 3대 도시들 위주로 활성화 되어 있다고 지적하며 타 지역들에도 관련 직업군 종사자들이 활발히 활동할 수 있는 여건을 조성해야 한다고 말했다. 아울러 그는 정부가 현재로서 달성을 목표로 하고 있는 과제들로 '창조산업의 국가 GDP 대비 비중 3% 달성·창조산업 종사자 수 전체 노동인구의 4% 달성·창조산업 내 중소기업체 수 8만개 육성·창조산업

관련 상품 수출금액 2억달러 증진 등을 꼽았다.

카심조마르트 토카예프 카자흐스탄 대통령도 지난 9월 1일 발표한 대국민 담화를 통해 정부가 창조산업에 걸고 있는 기대를 내비친 바 있다. 그는 "문화 콘텐츠 분야는 국내 대도시들의 발전을 견인하고 각지에 흩어져 있는 재능 있고 창의적인 인재들을 끌어당기는 구심점 역할을 한다"고 말하며 "지적 재산은 기기나 기술과 대등한 가치를 가지는 자산"이라고 강조했다. 다만 토카예프 대통령 역시도 다른 한편으로는 해당 산업의 미비함을 지적하며 "오늘날 전세계 무대를 누비며 국제적으로 인정 받고 있는 우리나라 아티스트들은 상당히 많은 상황임에도 정작 국내 창조산업의 전체 GDP 대비 기여도는 아직 1%가 채 되지 않으며 종사자 수 또한 턱없이 모자라다"라고 꼬집었다. 아울러 그는 균형 잡힌 국내 문화 콘텐츠 산업의 발전을 위해 대도시들 뿐 아니라 각 지역 별로도 관할부서를 두고 관련 종사자들을 위한 지원 프로그램을 운영할 것을 지시했다.

## "이제는 석유 말고 문화에 투자해야 할 때"

음악 프로듀서 알루야 코나로바 씨는 카자흐스탄의 음악산업을 대변해 "지금 우리는 향후 몇 년 간을 목표로 하는 일관화 된 대중음악 분야 발전 전략을 필요로 하고 있다"고 말한다. 그녀는 "예술과 관련된 각종 표현수단이 곧 한 국가를 대표하는 이미지로 이어지는 시대인 만큼, 바로 지금 이때야말로 우리는 석유를 위시한 천연자원이 아닌 '문화'의 개발에 우선순위를 두어야만 한다. 문화야말로 한 나라의 국제적 인지도를 드높일 수 있는 가장 효과적 수단이기 때문"이라고 강조했다. 그러면서 그녀는 "불과 얼마전까지만 해도 우리나라에는 해외 아티스트들에 비해 자국 예술가들을 경시하는 풍조가 만연했다. 국내에서 인정을 받지 못한 재능 있는 이들은 좀 더 나은 환경을 찾아 해외 무대를 찾아 떠나야만 했고, 오늘날 해외에서 주목받는 일부 카자흐스탄 출신 아티스트들은 모두 이러한 상황 속에서 고국이 아닌 타국에서 성공하게 된 것"이라고 지적했다.

코나로바 씨는 "그랬던 과거에 비해 다행히 지난해를 기점으로 국내에서도 메인스트림이 아닌 언더그라운드나 얼터너티브 등 비주류 음악을 하는 공연인들이 인기를 얻는 등 장르의 다양화도 이루어지고 있으며 대기업이나 대형 브랜드들도 국내 아티스트들에게 자사 광고를 맡기는 등 우리나라 음악산업에 어느 정도 활력이 돌기 시작했다"고 말하며 "요즘 국내 대중음악 수준을 저해하는 주범으로 지탄 받는 속칭 '토이 음악(일반적인 카자흐식 잔치나 SNS 등을 중심으로 유행하는 출처가 불분명한 짜깁기로 급조한 음악을 일컫음)'에서 벗어나 록, 에스

닉, 랩, 팝 음악 등 다양한 장르가 발전할 수 있는 분위기가 지속되도록 하는 것도 중요하다. 최근 들어 라이브 음악을 전문적으로 하는 음악인들이 만날 수 있는 여러가지 음악축제나 오픈에어 등의 문화 이벤트가 많이 열리고 있다는 점 또한 반길 만한 일"이라고 피력했다. 다만 그러면서 그녀는

"국내 대중음악 등 콘텐츠를 제작하는 부분에 있어서 여타 다른 분야의 경우와 마찬가지로 적절한 능력을 가진 감독인력이 부족함을 절감하고 있다. 특히 현재 우리나라 대중음악 산업과 연계되어 협업관계에 있는 정부부처 소속 인사들은 음악 산업에 대한 해박한 지식과 탁월한 안목을 갖추어 사익에 연연하지 않고 진정으로 재능을 가진 아티스트들에게 도움을 주어야만 한다고 생각한다. 자신들의 이익과 관련된 특정 인물들만 밀어주어서는 안된다는 얘기가. 특정 공직자들 사이에서 자행되는 사익·파벌 중심 운영은 지양해야 한다"라고 꼬집었다. 그러면서 그녀는 "이를 위해서는 정부가 직접 문화계와 긴밀한 관계를 유지하며 재능 있는 예술인들이 국내를 넘어 해외까지 진출할 수 있도록 적극적으로 지원하고 홍보해야 주어야만 한다"고 강조했다.

전문가들에 따르면 전세계 창조산업/문화 콘텐츠 분야의 규모는 2024년 즈음하여 조 단위 달러 규모까지 성장할 것으로 보인다. 카자흐스탄 정부 또한 그러한 성장동력에 일조하겠다는 의지를 보이고 있다. 지난 9월 1일 토카예프 대통령의 대국민 담화 이후 카자흐스탄 국가경제부는 대통령의 지시사항을 기반으로 한 과제 달성 로드맵을 수립했다. 여기에는 앞으로 카자흐스탄의 새로운 대중문화를 이끌어갈 인재들의 발굴·양성 방안과 이른바 '창조산업 지원 재단'의 설립을 골자로 하는 계획안도 포함되었다.

다수의 국내 경제 전문가들과 문화 평론인들이 지적하듯, 현재 카자흐스탄의 수 많은 재능 있는 예술인들이 고국을 떠나 타지에서 두각을 나타내며 인지도를 쌓고 있는 현실 속에서 자연스럽게 이러한 '인재 유출'과 함께 경제적 수익 또한 고스란히 국외로 빠져나가고 있는 실정이다. 현재 윤곽을 잡아가고 있는 카자흐스탄 정부의 창조산업 육성사업은 일차적으로는 해당 분야 내 인적자원의 해외유출 현상을 효과적으로 막아줄 것으로 보이며, 당장은 그 규모가 미비하겠으나 국내 예술인들을 통해 탄생한 문화 콘텐츠를 전세계에 수출함으로써 카자흐스탄 고유의 문화를 널리 알리고 국가 경제 성장에도 보탬이 되기를 기대해 본다. 현재로서는 우리나라의 창조산업이 언제쯤 실질적인 수익창출의 궤도에 올라 우리 모두가 그토록 염원하는 '천연자원 의존도 탈피'를 달성하게 될 지는 미지수이지만 말이다.

글: 마르잔 바키예바/Liter.kz

# 운명을 반영하는 신문

<고려일보> 발간 100주년에 즈음한 특별프로젝트의 범위내에서 <선봉> - <레닌기치> - <고려일보> 신문이 발간되는 전 기간 ( 1923 - 2023년 현재에 이르기까지) 에 신문사에서 근무하였으며 오늘날까지 근무하고 있는 사원들의 약전을 계속 근무한다.



고르차기나 알레리야 알렉산드로브나 <고려일보> 신문 총주필 대리 ( 2005 ). <고려일보> 직외기자, 편집국 국장, <고려일보> 특파기자 ( 2000 - 2005, 2022년부터 )

1982년 6월 29일에 알마아타 시에서 태어났다. 리 알레리야 알렉산드로브나라는 성명을 가지고 태어났다.

학창시절에 아동 정기간행물에 투고하면서 어린 기자로 사업하였으며 아이들을 위한 카자흐 공화국 신문 <드루즈니예 레바다> ( 화목한 아이들 )에도 기사를 썼다. 1999년에 국제기자대학에 입학했으며 2003년에는 카자흐스탄 메네즈먼트, 경제 및 예보 (키렘) 대학에서 학업을 계속했다. 알레리야는 2005년에 국제기자학 및 대중적 커뮤니케이션 분야에서 마기스트르 학위를 취득했다.

2000 - 2003년에 <고려일보> 신문과 직외기자로 협력했고 2003 - 2004년에 기자로, 편집국장으로 일했다. 리 알레리야

는 2005년 6월부터 12월까지 <고려일보> 총주필의 대리로서 근무했다. 2022년부터는 신문사 특파기자로 활동했다.

2008년부터 국제회사에서 통신 고문으로 일하고 있다. 2023년부터는 <카자흐 미스> 상사 내부 통신 매니저이다.

리 알레리야는 FLC - 2003 (한국, 서울 시 ) 청년리더 포럼 참가자이다. 2004년에 <고려일보> 공화국 신문사에서 <내부 재정 및 회사 위기> 프로젝트를 통과시켰다. 카자흐스탄 메네즈먼트, 경제 및 예보 대학에서 위기적 소통과 메네즈먼트 문제점도 알레리야가 다룬 테마이다. 2018년에 JEL University 대학 (인천 시, 한국 )에서 사진 및 비디오 기자학을 배웠고 2021

년에는 재외동포재단에서 국제기자학 분야에서 자격향상 연수를 경과했다 ( 서울 시, 한국 ). Hyunday 회사가 공포한 에세이 콩쿨 <도로에서 안전 운행 (2019)> 승리자이다. 대한민국 대사관이 카자흐스탄에서 진행한 에세이 콩쿨 <정체성은 나에게 있어서 무엇을 의미하는가> (2022)에서 둘째 자리를 차지하여 상을 받았다. <MEDIA SARAM> 창작연합 기자이다.

알마티에서 거주하고 있다.

출처:

1. 카자흐스탄의 고려인들: 누가 누구인가 / 책임주필 이.떼.박. 알마티, 2005. 289-290 페이지.

문화

## 사랑덕분에 살고 있는 우리

9월23일, 따뜻한 가을 저녁에 “여성의 사랑” 연극은 “명예 훈장”을 받은 공화국 뮤지컬 코미디 아카데미 고려 극장이 제92회 시즌을 개막했다. 이번 시즌의 출발점으로 선정된 주마굴 솔티예바 (Zhumagul Soltieva) 작가의 이 연극은 예카테리나 병 (Ekaterina Pen) 감독이 우연이 한 게 아니다. 올해는 지난 세기 30년대 수백만 명의 운명과 비슷한 운명을 가진 카자흐스탄 유명 작가의 130 주년이 되는 해로, 카자흐스탄의 1세대 고려인들도 그 당시에 겪었던 것과 많이 얽혀 있다. 그래서 공연 내내 무대에서 무슨 일이 일어나고 있는지 완전히 이해하는 분위기가 극장 안에서 느껴진 것 같다.

타마라 딘

새로운 시즌이 시작되면 극장을 찾아오는 관객들에게 이 시즌이 과연 무슨 의미를 가질 것인지에 대한 답을 항상 찾으려고 한다. 이번 제92회 시즌은 극장의 문과 무대를 열린 게 아닌 사실로 이미 기억에 남았다. 현재 고려극장에서는 대대적인 보수 공사가 진행 중이며 건설업자들은 한 달 안에 완공하려고 애쓰고 있다. 그래서 곧 배우들과 고려 문화를 즐기는 팬들 모두에게 업그레이드된 극장이 문을 열테니 또 하나의 축하할 일이다. 10월 내내 극장의 모든 공연들은 로즈바키예바 거리에 위치한 알마티 한국교육원에서 진행될 것이다. 이런 내용을 맨 처음에 쓴 이유는 많은 관객들이 습관적으로 원래 고려극장을 찾아가 이번 시즌 개막식 1번째 연극을 놓친 관객이 많았기 때문이다.

제92회 시즌 개막식은 겸손했지만 즐거웠다. 관객석에 있던 배우들도 예쁜 옷 입고 긴장한 것을 느낄 수 있었다. 김 엘레나 비크토로브나 (Kim Elena Viktorovna) 고려 극장장은 찾아온 관객에게 «오늘부터 열리는 시즌 내내 여러분이 우리와 함께 있기를 바라며 기대합니다»라고 소망을 표현했다.

비극적인 연극 «여성의 사랑»은 카자흐스탄의 소련 시인, 작가, 교육자 겸 카자흐스탄 문학의 창시자 중 한 명인 마그잔 주마바예프 (Magzhan Zhumabayev)와 그의 아내 즐리하 (Zliha)의 실제 인물들을 바탕으로 한 작품이며, 그들의 역할은 리 나탈리아와 유가이 보리스가 맡았다. 두 배우는 사랑과 연민, 서로의 충성과 남편의 일에 대한 즐리하의 마음을 잘 표현할 수 있었다. 즐리하는 남편의 재능을 존경하며, 새 작품에 대한 영감을 주며, 당국으로부터 압력을 받아 표적된 시인인 남편에게 끝까지 든든한 짝이었다. 그녀는 남편의 신념에 대해 자기의 젊음과 여자로서의 행복을 희생하여 죽을 때까지 충신했다. 행복한 미래를 꿈꾸는 젊은 시절을 회상하며 여주인공은 어제의 생각과 다통한다. 그러나 여자의 사랑이면 어제의 일도 운명에 굴복하기 시작된다.

“여성의 사랑” 연극은 두번째로 공연된다. 첫번째 연극의 감독과 여주인공으로 출연한 김 엘레나는

이제 극장장이다. 이 연극은 공연목록에서 꽤 유명하다. “여성의 사랑”은 많은 상과 상패를 수여 받으며, 연극 평론가들로부터 호평을 받았다. 이 연극은 한국에서 열린 제32회 국제 축제에서 특별 상장을, 배우들은 양국 문화관계 발전에 기여한 공로로 훈장을 받았다.

이번 공연은 무대에서 러시아어와 카자흐어가 동시에 들리는 점에서 이전 공연과 다르다. 마그잔 주마바예프의 작품들이 카자흐어로 낭독되면서 관객들이 통역없이 이를 이해한다. 감독은 연극의 내용을 전달하기 위해 최대 많은 기술을 이용하고 주인공의 삶이 펼쳐지는 시간 공간도 넓혔다.

무대나 공연장이 이런 수준의 연극을 보여 줄만한 공간이 아니었지만 배우들과 무대감독의 노력으로 개막식은 성공적으로 진행됐다.



역사

## 스탈린 정체에 의해 탄압 당한 고려인 여성들의 비참한 운명

스탈린 정체의 정치적 탄압은 고르바초프의 개편시기에 연구하기 시작하여 그 후 많은 연구자들과 역사학자들이 연구사업을 계속했다. 연구사업은 원인, 범위, 방법, 후과 및 기타 분야를 포함하여 많은 관점들을 포괄한다. 처음에는 소련에서 금지되어 있던 테마의 사표편찬이 주로 문서보관소에 보관되어 있던 자료의 연구와 분석에 집중되었었는데 개편 시기에 그 자료들을 볼 수 있게 되었다. 최근 연간에는 회상록과 기타 원천에 근거한 작품들이 발표되었다. 스탈린 탄압의 현대 사료편찬은 문제의 보다 넓은 연구로 특징된다.

구 소련의 역사연구자들은 스탈린 독재 시기의 사회 및 문화 역사, 경제의 대폭적 발전에 사회의 대중적 동원에 큰 주목을 돌리고 있다. 이 연구사업은 문서보관소, 회상록, 서적, 출판물, 구술역사를 비롯하여 각이한 원천의 분석에 근거하고 있다.

일부 학자들의 노력에 의해 소련 고려인들의 정치적 탄압에 대한 자료들이 많이 게재되었지만 아직도 공백이 많다. 예를 들어 아직까지도 스탈린 독재의 희생으로 된 고려여성들의 비극적 운명에 대한 연구자료들이 아직도 발표되지 않았다.

소련에서 1930년대에 인종별로 나라의 주민들을 탄압하는 운동이 널리 전개되었다. 고려인들도 예외가 아니었다. 결과 많은 고려인 여성들이 소베트 정권에 의해 체포되었고 혹독한 탄압을 당했다. 그들중 일부는 사형을 당했으며 다른 여성들은 장기 감금형을 받아 강제수용소에서 형언할 수 없이 힘든 생활조건으로 죽었다. 오직 소수만이 비인간적 조건에서 살아 남았다.

고려인 여성들을 포함하여 소련의 많은 여성들이 틀에 박힌 기소로 체포되었다. 후에 알려진바에 의하면 그 기소는 전혀 무근거한 것이었다. 탄압당한 가장 큰 여성 그룹은 <인민의 원수>의 아내와 친척들, 감옥이나 강제수용소에서 숨진 볼셰비크 엘리트의 부인이나 딸들이었다.

1937년 7월 5일에 전러공산당 (볼셰비크 당) 중앙위원회 정치부로는 <판결을 받은 조국반역자들의 가족들에 대한> 결정을 채택했다. 그 결정에 따르면 조국반역자들의 모든 아내들이 5-8년간 감금형을 받게 되어 있었다. 판결을 받은 후에 부모없이 남은 15세까지의 자식들을 고아원에 보냈다. 소련에서 1938 - 1939년에 <인민의 원수>의 아내 근 1만 8천명을 체포되어 수용소로 보냈다. 강제수용소에 자리가 부족했기에 카자흐스탄의 나림스크 변강과 두르가이스키 구역에 특별 강제수용소를 건설하기로 결정했다. 이렇게 1937년에 내무인민위원회 까라간다 강제수용소의 아크몰린스키 특별 지부가 형성되었다. 여자수인들은 이 수용소를 조국반역자 아내들의 아크몰라 특별 수용소 <알지르>라고 칭했다.

계속



# 잊혀지지 않는 역사의 발자국을 따라서

조아영  
(부경보건고등학교 3학년)

여성가족부, 한국청소년활동진흥원이 주최하고 사단법인 한국역사문화원이 주관하는 국외역사체험활동을 발대식 포함 2023년 8월 12일부터 8월 19일까지 6박 8일간 진행됐다. 이전에는 코로나19로 학교마저도 원격수업을 하여 대외 활동은 상상할 수 없었다. 나는 국외역사체험활동 포함 청소년 관련 활동사업에 지원한 것이 처음이다. 지원 요령이나 합격을 위한 준비 방법도 모른다. 다만 단 한 줄, 한마디라도 나를 얘기하면 된다고 생각했는데 막상 면접을 보니 다른 신청자와 많은 비교가 되었다. 서류 합격조차도 의아해 했다. 마음을 비우고 면접에 임했다. 마지막 질문이 내 전공과 관련한 것이었다. 간호사의 꿈을 솔직히 말했다. 생각하지 못한 합격이다. 단, 의료보조 봉사 조건이다. 분명히 의료 선생님께 배울 점도 있을 거라는 생각과 이번 기회를 잡고 싶어 최선을 다하겠다는 말을 했다. 하지만 내가 잘할 수 있을까라는 걱정이 앞섰다. 최종 합격 문자를 받고 사무총장님 주도하에 여러 번의 사전교육을 전체 참가자들과 들으며 소통하고 팀장, 팀원들과 온라인으로 교류 준비를 하는 시간 속에 걱정은 조금씩 사라졌지만 점점 가는 날이 다가 올수록 많이 긴장되었다. 특히, 내 전공을 살려 의료진 보조라는 특명을 내려 주셔서 참가자이면서 봉사도 할 수 있어 뿌듯했지만 잘 할 수 있을까라는 부담감도 있었다. 이렇게 걱정만 가득 안고 평택에 도착하여 한 명 한 명 발열체크, 건강체크를 도와드리는데 참가자에 대한 느낌이 너무 좋아 안심했다. 그렇게 좋은 팀원들과 참가자 속에 일원이 되어 함께 하는 역사 탐방을 가는 게 걱정에서 기대로 바뀌며 대장정의 첫 발을 내디뎠다.

마침내 국외역사체험활동을 떠났다. "까레이스키"라며 반갑게 웃어주는 현지인의 모습에 카자흐스탄 알마티의 느낌은 낯설지 않은 도시로 다가왔다. 첫 일정은 독립 유공자 후손 어른들과 청소년, 카자흐스탄 국립대 한국학과 학생들과의 만남과 교류였다. 적극적으로 다가와 주고 말을 건네주는데 어색해 하는 건 우리들이었다. 하지만 말이 안 통해도 조금 소통이 부자연스러워도 어색하지 않게 어느새 하나가 된 우리를 볼 수 있었다. 그렇게 친근하게 웃는 모습으로 반겨주신 분들에게 너무 감사하다. 첫째 날 좋은 느낌을 가득 안고 잠을 청했다. 다음 날 우수토베를 가서 고려인 박물관, 바슈토베 언덕, 첫 학교인 코쉬카르바예프 학교, 고려인 강제이주 기념 공원, 우수토베역 등 일정이었으나 폭우로 인한 도로 상황 등 안전에 대한 우려 때문에 인솔자 분들의 빠른 판단으로 일정이 바뀌었다. 조금은 아쉬웠지만 나중에 개인 여행이라도 꼭 가보리라 마음 먹었다. 변경되어진 일정 중 애국지사 황운정 묘소 참배가 있었다. 우리는 그 곳에서 애국가, 독립군가, 묵념, 추도사 등을 진행했다. 예정에 없던 일정임에도 추도식 준비를 하신 인솔자 선생님들이 대단하다고 느

꼈다. 한편으로는 일정이 바뀌지 않았더라면 못가 볼 수 있는 곳이었기에 감사했다.

알마티의 다른 장소에 가서 현지 문화를 느끼는 것도 좋았다. 특히, 화장실 입장료는 너무 신기했다. 우리의 일상과 다른 느낌은 이곳 사람들은 바쁘게 움직이지 않는 거였다. 나도 한국에 돌아가면 조금 느긋한 마음을 가져 볼까 생각했다. 8.15 광복절, 아주 뜻깊은 날이다. 100년이라는 시간 동안 지켜낸 고려극장, 고려 일보 견학을 하며 설명을 들었다. 고려극장은 크질오르다>우수토베>크질오르다>알마티 이 순서로 옮겨 다녔다고 하는데 힘들고 어려운 여건 속에서도 버텼구나 하는 마음에 마음 한 편이 아려왔다. 또한, 고려 일보도 마찬가지로였다. 신문 제작 과정을 듣고 신문을 보았다. 한글이 많이 적혀 있기에 한글을 지키려고 하는 이들의 마음과 노력에 고개가 숙여졌다.

알마티 일정을 마치고 우리는 다시 크질오르다로 출발했다. 공항에 도착한 우리는 경찰차의 에스코트를 받으며 흥범도, 계봉우 독립운동가의 묘지와 흉상이 있는 통일공원으로 향했다. 이곳은 공사 후 개관전이다. 우리는 특별한 곳에서 추도식을 거행하고 나라를 위해 헌신하신 독립운동가분들에게 감사의 마음을 전했다. 더욱이 해군사관생도들이 정복을 입고 추도식을 진행하니 더욱 엄숙해 지는 느낌이었다. 우리는 두 분을 뒤로하고 고려인 협회 및 관계자 분들, 청소년들과 저녁식사를 했다. 이분들 모두가 독립운동가 후손 분들이셨다. 한국에서도 쉽게 만나기 힘든 분들인데 왜 여기에는 후손분들이 많을까 하는 마음이 들었다. 물론 한국에도 많이 계시겠지만 왜 이곳 먼 타국 땅에서 한국어도 잊어버리고 살아 갈 수밖에 없을까? 라는 생각에 나는 부모님 덕분에 한국에서 태어나 편히 사는 것에 감사하다는 생각을 하며 이 분들께는 죄송스러운 마음이 들었다. 우리는 후손 청소년들과 식사를 하며 소통하고 교류하는 시간을 가졌다. 노래, 댄스 등 우리가 준비해 온 것들을 하나씩 발산했다. 이렇게 크질오르다에서의 밤은 모두가 하나가 되며 깊어져 갔다.

다음날 또 하나의 뜻깊은 행사가 우리를 기다리고 있었다. 1994년에 명명되어진 흥범도 거리와 계봉우 거주지에 새로운 현판을 부착하는 행사를 진행했다. 인솔선생님의 말씀으로는 처음에는 러시아어 현판 하단에 한국어 현판 부착을 추진하였으나 시에서 허락을 안하여 묘안을 만들어 낸 것이 카작어와 한국어가 새겨진 현판이라고 하셨다. 이 먼 나라에까지 깊게 생각하시는 것을 보니 대단하셨다. 우리는 흥범도 거리 현판식 후에 계봉우 거주지에서도 현판식을 했다. 그런데 계봉우 애국지사의 손녀 분께서는

물을 흘리셨다. 그것도 아주 크게 흐느끼셨다. 그 분께서는 이 집에서 태어나 자라나셨는데 잊지 않고 찾아와 준 한국 학생들에게 너무 감사하고 할 아버지가 기뻐하실거란 생각에 눈물을 흘리셨다고 한다. 나는 그 마음을 조금이라도 이해하고 싶었다. 카자흐스탄 국립대학의 이병조 교수님의 강의를 듣다보니 그 분들의 마음속에 더욱 가까이 가는 느낌이 들었다. 강제이주의 과정이나 결과를 듣는 것이 가장 마음 아팠고 고려인들이 카자흐스탄에 정착하는 동안 큰 어려움이 있었지만 잘 이겨낸 것이 자랑스롭다.

감사함과 죄송함을 마음에 담고 우리는 야간 열차를 타고 쉼켄트로 출발했다. 사실 경험해 보지 못한 열차라 좁고 더워서 많이 힘들었지만 금방 적응하여 편안하게 밤을 보냈다. 그리고 강제이주 당시 고려인들은 더 좁고 열악한 화물칸에서 한 달을 갔다고 생각하니 이것은 아무것도 아니라는 생각에 참고 견딜 수 있었다. 열차의 덜컹거림을 자장가 삼아 밤새 달려온 쉼켄트, 최봉설 애국지사의 묘에 참배를 했다. 사전 교육 때 묘비를 교체하고 단장을 한다고 들었지만 너무 정리 정돈이 잘 되어 있고 이렇게 까지 후손분들을 위해 노력하시는 한국역사문화원 분들이 이젠 존경스러웠다. 이 날도 뜻깊은 날이다. 수많은 후손 분들과 거동이 불편하신 최봉설 애국지사의 막내 따님께서 참석하셨다. 그 분들의 말에 의하면 한국에서 오시는 분들 중 처음으로 이런 행사를 하신다고 했다. 아마도 한편으로는 서운하셨었나 보다. 그렇게 우리는 더욱 멋지고 엄숙한 추도식과 묘비제막식을 마치고 후손 청소년들과 소통하는 시간을 가졌다. 최봉설 독립운동가와 관련된 이야기와 현지 생활상에 대한 이야기를 나눴다. 소중한 배움과 인연이 생겨 좋았다.

저녁 무렵 우리는 헤어짐의 아쉬



움을 뒤로하고 타슈켄트로 출발했다. 육로를 통해 국경을 넘었다. 첫 경험이었다. 직접 걸어 가서 힘들고 긴장됐지만 생도분들과 팀장님들, 인솔선생님들이 챙겨주셔서 큰 문제 없이 넘게 되어 안심이었다. 타슈켄트에 도착하자마자 국립문학박물관 내의 조명희기념관에 가서 많은 것들을 보았다. 솔직히 복잡해서 집중이 안 됐지만 더 많은 것들을 보기 위해 노력했다. 일정의 마지막 밤, 저녁식사 후 마니또 발표를 했다. 전 인원이 참가한 마니또 게임은 배려하고 결속력을 다지는데 중요한 역할을 했다. 내 마니또에게 나름 노력했는데 막상 발표하니 괜히 미안해졌다.

웃음이 넘쳐난 하루를 마감한 다음날 우즈베키스탄 타슈켄트 158학교를 방문했다. 한국어가 정규과목이다. 대한민국 내 나라에 대한 자부심이 생겼다. 팀원들과 현지 학생들이 한 팀이 되어 학교를 견학하고 강당에서 학생들과 교류하는 시간을 가졌다. 각 팀에서 준비해 온 게임을 하고 댄스도 선보였다. 특히, 전부 어우러진 댄스는 가르쳐 주지 않았어도 잘 따라하는게 신기했다. 모든 시간들이 너무 재밌었고 타국에서도 잘 맞는 친구가 있어서 신기하고 반가웠다. 더 오랜 시간 같이 있고 싶었지만 친구들과 사진으로 추억을 남기고 저녁 만남을 기약하며 황만금 박물관으로 향했다. 이곳에서는 고려인들의 정착에 관한 설명과 그 당시 타슈켄트의 사진을 보았다. 우리 고려인들이 얼마나 노력했는지 한 눈에 보여서 집중하고 보았다. 그리고 저녁식사 자리에서 다시 만난 158학교 친구들. 맛있는 식사를 하며 온갖 수단을 써가며 대화를 나눴다. SNS로 만나기를 약속하며 헤어지는 순간, 아무도 발걸음을 떼지 못했다. 짧은 시간의 만남도 소중한 인연이 되는구나라고 느꼈다. 창밖의 친구들에게 손 인사를 하며 버스는 공항을 향해 출발했다.

나의 6박8일, 국외역사체험활동은 잊지 못할 추억과 소중한 인연을 남겼다. 처음 거행되어진 현판식, 최봉설 묘비제막식, 추도식 등 뜻깊은 날 그 자리에 내가 있었다는 사실이 감동적이고 행복했다. 역사(독립운동, 고려인)와 체험(열차, 국경), 문화(현지문화), 교류(현지인) 등 "국외역사체험활동"이라는 이름에 맞게 모든 것을 느끼고 경험 할 수 있었다. "잊혀지지 않는 역사의 발자국을 따라서" 이제는 내 마음속에 간직되어 "잊혀지지 않는 역사의 발자국"이 되었다. 그리고 나에게 주어진 의료보조 활동은 책임감이라는 마음 가짐을 갖게 해주었으며, 봉사라는 또 다른 개념을 알게 해주었고 의료 선생님께도 많이 배울 수 있는 계기였다. 한국으로 돌아와 너무 좋았기에 아쉬운 마음이 컸다. 뜻깊은 곳에서의 좋은 일만 기억 될 것이다. 이제 일상에서 내 전공 목표를 위해 노력 할 것이다. 그것이 이번 탐방에 대한 감사의 표현일 것이다. 나중에 간호사가 되어 의료진으로서 봉사 참여를 하고 싶다. 이번 탐방은 짧은 내 인생 최고의 시간이었다. 6박 8일 함께한 탐방단원들과 선생님들을 잊지 못할 것이다. 지금 이 순간도 너무 그립고 보고 싶다.

# 8월(八月)

### 정의

8월(八月)은 가을의 한가운데에 위치한 달이라고 하여 중추(仲秋), 달빛이 고을 때라고 하여 가월(佳月), 십이지로 따져서 유월(酉月), 추천(秋天) 또는 장월(壯月)이라 일컬어진다. 이칭에서도 나타나듯이 8월은 달빛이 곱고 놀기도 좋은 때이다.

### 내용

8월은 논밭의 작물들을 수확하는 때이다. 한편으로 보면 작물의 수확 때문에 매우 바쁜 철이지만, 동시에 수확이 끝난다는 점에서 풍요와 여유를 갖게 되는 시기이다. 김형수(金洵洙)의 '농가십이월속시(農家十二月俗詩)'에 "기러기가 오고 제비가 오며, 못새들이 먹이 저장하고 천둥소리 견히며 벌레는 집 입구를 막고 물은 마르기 시작하니"라는 기록이 있으며, 사람보다 새나 벌레들이 먼저 겨울을 준비하는 계절로 묘사된다. 이와 달리 사람들은 "시골 늙은이 어깨 붉도록 일하며"라는 표현처럼 수확한 곡식들을 넣고 타작을 하는 시기이기에 바쁜 철이기도 하다.



### 절기

8월에는 절기상 백로(白露)와 추분(秋分)이 있으며, 우리 민족 최대의 명절인 추석(秋夕)이 든 달이기도 하다. 백로는 처서와 추분 사이에 들며 양력으로는 대개 양력 9월 9일 무렵이다. 밤의 기온이 내려가고 이슬이 맺히기 시작하여 가을의 기운을 느낄 수 있다. 이때는 장마가 끝나서 맑은 날씨가 계속되어 논밭의 작물들이 잘 영그는 때이기도 하다. 백로가 빨라 음력 7월에 드는 경우가 있는데, 전라도와 제주도에서는 이 해에 오이농사가 잘 된다고 믿는다. 전남지방에서는 백로 전에 서리가 내리면 시절이 나쁘다고 하며, 백로 무렵에 바람이 많이 불면 벼농사가 좋지 않다고 한다. 경상도에서는 "8월 백로 날에 비가 오면 십리 천석을 늘린다"라고 할 정도로 대풍이 든다고 한다.

추분은 백로와 한로 사이에 들며, 양력 9월 23일 무렵이다. 추분은 낮과 밤의 길이가 같은 때로, 그 이후로 밤의 길이가 길어진다. 노인성제(老人星祭)는 고려와 조선시대에 행해지던 풍속으로 수명장수를 기원하기 위해 노인성에 드리는 제의를 말한다. 우리나라에서는 고려 정종 때 처음으로 제사가 시작되었으며, 주로 왕실에서 행해졌다고 한다. 특히 고려의중은 직접 내전에서 초제(醮祭)를 드릴 정도로 열성적이었다. 고려시대에는 춘분과 추분에 지냈으나, 조선 태종은 추분에만 올렸다. 이런 경향은 고려시대에는 도교 계통이, 조선시대에는 교사 계통(郊社系統)이 중시된 까닭이다. 민간에서는 이때 특별한 풍속을 행하지는 않고, 계절적으로 가을이 왔다는 것을 알 뿐이다. 따라서 가을걷이가 한창이며, 산채나 각종 나

물 등을 말려 겨울에 먹을 준비를 한다.

### 추석

추석은 설과 함께 우리의 2대 명절로 현재 정착되었다. 이러한 사정은 설과 추석이 국가에서 정한 공휴일에 포함된 결과이다. 추석은 한가위, 중추절, 가배(嘉俳) 등으로 부른다. 한가위나 중추절이라는 표현 그대로 가을의 가운데에 위치한 날이다. 이때는 춤거나 덤지도 않으며, 풍성한 과일과 곡식으로 마음까지 여유로운 때이기에 "더도 말고 덜도 말고 한가위만 같아라." 하는 속담이 만들어지기도 하였다.

음력 7월 말부터 8월 초에는 추석을 맞아 한식 이후 온갖 풀들로 무성한 조상의 산소를 찾아 벌초를 한다. 벌초와 성묘를 하는 관행은 오랜 전통을 유지하였으며, 만약 벌초를 하지 않으면 남들의 손가락질을 받을 정도였다. 특히 추석에는 햅쌀이나 햇과일을 천신하는 때이기에 추석 차례를 지낸 후에 성묘를 한다.

추석은 일반적으로 수확이 끝난 후에 행해지는 수확의례의 속성을 지닌다. 따라서 조상에게 햅쌀과 햇과일로 천신을 하는 차례가 행해진다. 이러한 사정으로 추석에는 성묘를 꼭 해야만 한다는 관념이 생겨나기도 하였다. 설날 차례가 일년이 시작되는 것을 고한다는 의미가 강한 반면 추석날의 차례는 조상의 도움으로 일년 농사가 잘 마무리되었음을 고한다는 점에서 차이가 있다.

추석은 동남아시아권이나 중국과 일본 등에서도 의미 있는 명절이다. 우리나라에서도 추석과 관

련된 기록을 『삼국사기(三國史記)』 권 1「신라본기(新羅本紀)」유리이사금(儒理尼師今) 9년조 가위(嘉俳) 대목에서 찾아볼 수 있다. 이 기록에 따르면 유리왕 때 경주의 부녀자를 두 패로 나누어 칠월 보름부터 팔월 보름까지 길쌈을 하여 패한 쪽에서 음식과 술을 마련해서 놀았으며, 이때 부른 노래가 '회소곡(會蘇曲)'이다.

추석의 음식으로는 송편과 토란국을 들 수 있다. 송편의 모양이 달의 형상을 따왔다고도 하며, 송편에는 밤이나 깨 같은 여러 가지의 소를 넣어 맛을 낸다. 송편을 잘 빚는 총각과 처녀들은 좋은 배필을 만난다고 하는 속신도 있다. 임산부는 솔잎이나 바늘을 넣어 만든 송편으로 태아의 성별을 점치기도 한다. 추석에 많은 음식을 먹기 때문에 과식을 할 수 있는데, 토란국은 이를 소화시켜주는 음식으로 활용되기도 하였다. 그 밖에 울단자나 인병, 송이적, 인절미 등이 이때 만들어 먹는 음식이다. 술로는 가배주가 있다.

### 놀이

추석에 행해지는 대표적인 놀이로는 호남지방의 강강술래, 경기도와 충청도의 소놀이와 거북놀이, 경상도의 소싸움을 들 수 있다. 이 외에도 평야시대에서는 추석에 줄다리기와 씨름판이 벌어지기도 한다. 이러한 놀이들은 바쁜 농사철이 어느 정도 끝난 시점에서 행해지기에 사람들의 마음에 여유로움과 흥겨움이 강하다.

### 금기

중부지방에서 추석 명절을 앞두고 집안을 청소하고, 창문이나 방문의 창호지를 새로 바르는 풍속이 있다. 하지만 영남과 호남 같은 남부지방에서는 8월에 문을 바르지 않고 7월에 문을 바른다. 8월

에 문을 바를 경우 집안에 우환이 생기고 도둑이 든다고 생각하기 때문이다. 특히 추운 겨울 동안 찬 바람이 불어 감기로 고생한다고 믿는다. 만약 7월에 창문을 바르지 못했을 경우에는 그냥 놔두었다가 9월이 되어야 바른다.

### 점복

8월의 점복은 대개 보름달(滿月)과 관련이 있다. 추석 달마중을 하러 동산에 오를 때 가장 먼저 올라 달을 보게 되면 좋은 일이 생길 것이라고 하는 것도 보름달과 관련한 믿음과 관련이 있다. 전남지방에서는 달을 먼저 보는 여성은 첫아들을 낳을 수 있다고 한다.

추석의 달을 통해서 풍흉을 점치는 농점(農占)도 여러 지역에서 전승하는데, 대부분 추석날 달이 밝아야 좋다고 한다. 경남지방에서는 추석에 비가 내리면 보리 흉년이 든다고 하며, 추석날 달이 없으면 토끼가 새끼를 배지 못하고, 메밀은 결실이 어렵다고 점을 친다.

이와 달리 전남의 어촌지방에서는 보름날 조류의 양을 보고 어업의 풍흉을 점친다. 예를 들어 밀물의 양이 다른 때보다 많을 경우 일년 운세가 좋다고 한다.

### 속신

경남지방에서는 8월 14일 어린이들을 발가벗겨 나이 수만큼 콩밭의 이랑을 기어다니게 하는 풍속이 있다. 이렇게 해야만 몸에 부스럼이 생기지 않는다고 믿는다. 또 콩밭의 잎에 맺힌 이슬을 손으로 훑어서 먹는데, 이렇게 하면 속병이 낫는다고 한다. 전남지방에서는 가을에 독에 담겨진 쌀의 모양이나 양을 보고 집안의 길흉을 판단한다. 예컨대 쌀이 변색되어 있거나 양이 줄어들면 흉조, 그대로 있다면 길조로 생각하는 것이다.

### 현대세시풍속

추석의 절기적 속성에 대해서는 여러 가지 논란이 있다. 예컨대 경북 안동에서는 추석에 차례를 지내기보다는 중구절에 차례를 지낸다. 이것은 추석이 빨리 들면 햇곡을 수확할 수가 없어서 햅쌀을 차례상에 올릴 수 없었기 때문이다. 하지만 현재에는 추석이 중요한 명절로 자리잡았다. 이러한 사정은 무엇보다도 추석을 전후 하여 연휴가 있기 때문이다. 과거의 농촌에서는 현재와 같은 주말(週日) 중심이 아니라, 명절을 중심으로 하여 휴식기가 주어졌다. 그러나 오늘날에는 주말이라는 일정한 휴식기가 있어 명절은 예전에 비해 세시적 의미가 적다. 그런 과정에서 설과 추석은 국가가 명절 연휴로 공인했기 때문에 현재는 설과 추석을 2대 명절로 인식하게 되었다.

문제는 이 명절들이 과거와 같은 조상에 차례를 드린다는 의례보다는 점차 휴가의 개념으로 변화되고 있다는 점이다. 고속도로에는 귀향 행렬이 장사진을 이루는 반면에, 국제공항은 해외로 떠나는 여행객들로 북적거린다. 이런 극명한 대립은 앞으로 점점 명절의 개념이 사라지고 휴가 개념이 더 강하게 작용할 가능성을 보여준다.

### 참고문헌

東國歲時記, 三國史記 朝鮮의 鄉土娛樂 (村山智順, 朝鮮總督府, 1941) 韓國民俗綜合調查報告書 (文化財管理局, 1969~1981) 韓國歲時風俗研究 (任東權, 集文堂, 1985) 조선의 민속전통5-민속명절과 놀이 (과학백과사전종합출판사, 1994) 한국 민속의 세계5 (고려대학교 민족문화연구원, 2001) 조선대세시기 I (국립민속박물관, 2003) 서울-세시-한시 (洪錫謨 編纂-秦京煥 譯註, 보고서, 2003) 한국세시풍속자료집성-조선전기 문집 편 (국립민속박물관, 2004)

출처: 한국민속대백과사전 (https://folkency.nfm.go.kr)

## 2PM 이준호, 소녀시대 윤아 : 추석 연휴 함께 보내고 싶은 스타 1위



그룹 2PM 멤버 겸 배우 이준호가 추석 연휴를 함께 보내고 싶은 남자 스타 1위로 꼽혔다. 이준호는 지난 9월 18일부터 9월 25일까지 종합 엔터테인먼트 모바일 앱 스타폴(STAR POLL)에서 진행된 '추석 연휴 함께 보내고 싶은 남자 스타는?' 설문에서 1위를 차지했다.

2008년 9월 2PM으로 데뷔한 이준호는 타이틀곡 '우리집' '10점 만점에 10점' 'Hands up' 'heartbeat' 등으로 활동했다. 또한 드라마 '김과장'으로 눈도장을 찍고 '자백' '웃소매 붉은 끝동' '킹더랜드' 등에 출연해 열연했다.

1위 이준호(90,626표)에 이어 2위 방탄소년단 뷔(86,342표), 3위 방탄소년단 정국(8,203표), 4위 임영웅(1,056표), 5위 방탄소년단 지민(141표) 등이 이름을 올렸다.



그룹 소녀시대 멤버 겸 배우 윤아가 추석 연휴를 함께 보내고 싶은 여자 스타 1위로 꼽혔다.

윤아는 지난 9월 18일부터 9월 25일까지 종합 엔터테인먼트 모바일 앱 스타폴(STAR POLL)에서 진행된 '추석 연휴 함께 보내고 싶은 여자 스타는?' 설문에서 1위를 차지했다.

2007년 8월 소녀시대로 데뷔한 윤아는 '다시 만난 세계' '오' 'gee' '훗' 'FOREVER 1' 등 다수 인기곡으로 활동했다. 또한 그는 2007년 MBC 드라마 '9회말 2아웃'을 시작으로 '너는 내 운명' '사랑비' 'THE K2' '왕은 사랑한다' '빅마우스' '킹더랜드' 등과 영화 '엑시트' '공조 시리즈' 등에 출연해 활약했다.

1위인 윤아(198,518표)에 이어 2위 수지(168,679표), 3위 송가인(473표), 4위 카리나(193표), 5위 제니(189표) 등이 이름을 올렸다.

한편 스타폴은 뉴스, 커뮤니티, 공연 정보 등 최애 스타의 모든 것을 한곳에서 즐길 수 있는 아티스트 종합 콘텐츠 서비스다. 팬들이 내가 좋아하는 스타의 모든 것을 공유하는 팬덤 놀이터다.

출처: 스타뉴스

## Коре ильбо – газета в судьбах

Продолжается публикация биографий сотрудников «Авангарда» – «Ленин кичи» – «Коре ильбо» за весь период ее работы (1923-2023 гг.) в рамках специального проекта, приуроченного к 100-летию газеты.

Автор проекта: Дмитрий ШИИ.

**КИМ АЛЕКСАНДРА ВИТАЛЬЕВНА**  
Корреспондент,  
SMM-менеджер газеты «Корё ильбо» (с 2023 г.)

Родилась 12 декабря 2001 г. в г. Караганде Республики Казахстан.

Обучалась на курсах корейского языка при Ассоциации корейцев Карагандинской области, была участницей ансамбля корейского национального танца «Киппым». В 2014-2019 гг. – активист молодежного движения корейцев г. Караганды.

В 2019 г. окончила школу № 97 г. Караганды. С 2019 г. –

студентка Казахского университета международных отношений и мировых языков им. Абылай хана, является научным сотрудником Центра корееведения вуза. В 2023 г. окончила данный вуз по специальности «востоковедение». В 2021-2022 гг. была преподавателем корейского языка для начинающих при Ассоциации корейцев Карагандинской области.

В 2022-2023 гг. сотрудничала с газетой «Корё ильбо» в качестве внештатного корреспондента, автор статей на корейском языке. С июня 2023 г. работает в редакции корреспондентом и SMM-специалистом, отвечающим за публикацию контента в Instagram. Проживает в г. Алматы.

### ТРАДИЦИИ

## Чусок – праздник полной луны

**Чусок в Корее наступает, когда осенняя луна наиболее ярка и необыкновенно красива. Чусок является одним из четырех главных праздников в жизни корейцев и символизирует изобилие и гармонию.**

### День посреди осени

Слово «Чусок» китайского иероглифического происхождения, его еще называют «Габе» (가배), «Чжун-чху-чоль» (중추절) или «Хангави» (한가위). «Габе» – это транскрипция в стиле «иду» (примечание переводчика: 이두식 – архаичная система записи корейского языка иероглифами (ханча) старого слова «кави или гави», которым называли Чусок). Этимология слова «габе» происходит от значения «в центре», «посередине» (가운데 – каундэ), то есть получается как «центральный день или день посередине». Если переложить на иероглифы, то выходит «Чжун-чху-чоль» (중추절). Он также, как и «габе» означает «праздник посреди осени». «Хангави» от слова «хан» – великий, «кави гави» – посередине, в центре, всё вместе обозначает «великий или большой день посреди августа», или «великий, большой день посреди осени». Таким образом, Чусок является одним из четырех главных праздников в Корее наряду с Сольналем, Хансигом и Дано и означает день посреди осени.

### Значение, сокрытое в слове Чусок

Чусок приходится на 15 августа по лунному календарю и является днем, когда самая большая луна в году. Для корейских предков-земледельцев этот период означал время сбора

урожая зерновых, фруктов, овощей, высаженных весной и заботливо охаживаемыми летом. Для сельской местности, когда заканчивалась весенняя и летняя страда и собраны 5 видов зерновых культур, начинался сезон гуляний, посвященных изобилию. В частности, Чусок – это день благодарения нелегкому крестьянскому труду (농공 감사일), когда готовят сонпхён (송편) в качестве праздни-



ного блюда. Очень важным считалось в этот день посетить могилы предков и накрыть для них стол. Перед самим Чусоком люди ходили на могилы, чтобы прибраться, а в день праздника – ранним утром лепили сонпхён из свежего урожая, накрывали стол и поминали предков. Наряду со строгими обрядами воздания уважения предкам в этот день также проводились массовые гуляния с играми, такими как ганган-сулле (хоровод), ссырым (или шырым – национальная корейская борьба) и другими.

### Происхождение праздника Чусок

Чусок восходит к раннему периоду «Троецарствия». Согласно «Самгук Саги», во

времена 3-го короля Юри династии Силла женщины в столице были разделены на две группы, каждая из которых управлялась королевами, и эти женщины должны были в течение месяца, с 15 июля и до большого полнолуния (15 августа), заниматься «дуресам» (두레삼). Дуресам – это коллективная работа женщин, когда они плели пеньки в жгуты или занимались ткачеством. Для повышения

производительности и чтобы не было скучно, группы женщин каждый вечер собирались в разных домах друг у друга, чтобы заняться рукоделием и заодно поболтать, попеть или вместе покушать. Когда наступал Чусок, они сообща накрывали богатый стол и весело праздновали окончание полевых работ пением и танцами. В последний день дуресамы определялись победительницы и проигравшие, где проигравшие угощали победителей и пели народную песню «Хвесок-гук» (회소곡; прим. переводчика: упоминается, что эту песню пели во время правления короля Силлы – Юри во время Чусока (габе), в полнолуние в августе, когда женщина с проигравшей стороны вставала в центр, танцевала и причитала. Слова песни утеряны, но в

Самгук Саги (История Трех Королевств) включено только происхождение песни). Таким образом, Чусок уже во времена династии Силла считался одним из ежегодно празднуемых торжеств, который во времена Корё был включен в 9 основных праздников (9대 속절俗節), отмечаемых народом.

### Как праздновали Чусок

Чусок символизирует изобилие и гармонию, чтобы его отметить, существовало множество сезонных игр, гуляний и блюд.

Основное блюдо для Чусока – это «сонпхён». Название блюда произошло из двух иероглифов, где «сон» - означает «сосна» 소나무 – 송, а «пхён» или «бён» - рисовый хлеб «тток», 떡 – 병. Почему? Тесто для сонпхён делали из неклеящей рисовой муки, туда добавляли разные начинки, такие как красная фасоль, «комури» (толченая сладкая фасоль), зеленые соевые бобы (청대콩), бобы «донбу» (동부), сою, каштаны, финики, батат, сушеную хурму, молотые семена кунжута, толченую корицу и т.д. Пирог придавали форму полумесяца или ракушки и готовили на пару поверх сосновых иголок (прим. переводчика). Отсюда и пошло название главного блюда на Чусок – сонпхён. Вместе с сонпхён на поминальный стол также могут поставить суп «торан-гук» (토란국). А также блюдо «хвьянчжок» (화양적) или похожее на него, которое готовилось из грибов, «тораджи» (колокольчик) и говядины. Все ингредиенты приправляли соусом, нанизывали на палочки, затем обмакивали в муку и обжаривали.

### Игры на Чусок

На Чусок люди водили хороводы (ганган-сулле, 강강술래), играли в перетягивание каната, проводили бои на паланкинах, устраивали игры с коровами или черепаками, бычьими и петушиными бои и другие игры. На Чусок выпадает самая яркая полная луна в году, поэтому основной атрибут праздника – это, конечно, хоровод. Танец по кругу символизировал полную луну. А луна для предков-земледельцев символизировала изобилие, при этом полная луна уподоблялась образу беременной женщины. Хоровод по кругу водили девушки, ведь женщина выступала символом продолжения рода и богатства.

Во время игр с коровами или черепаками люди накидывали на себя соломенную циновку и изображали корову или черепаху. Они ходили по домам, развлекали их обитателей, угощались едой, желали друг другу процветания и сытного года.

«Ни больше, ни меньше, пусть всегда будет как в «день Гави» (더도 말고 덜도 말고 늘 가윗날만 같아라) – это распространенное пожелание в Чусок, наполненное надеждами наших предков на изобилие и мир в погожий осенний день.

Скоро мы вновь будем отмечать Чусок. Почему бы вам не собраться всей семьей и не отпраздновать этот день за обильным столом, делясь историями, которые еще не успели рассказать домочадцам?

По материалам Государственного этнографического музея Кореи.

Автор Квон На Ён  
Перевод Натальи Нам

# Дожить до 100 лет!

## Проблемы, связанные со старением населения, и пути их решения

### Часть 1.

**В этом году средняя продолжительность жизни в Казахстане достигла исторического максимума – 74,4 года. Это больше, чем в соседних России – 73, и Киргизии – 71. Одновременно с этим возросла и численность пенсионеров – до 2,3 миллиона (в стране на начало 2023 года проживало 19,9 миллиона человек).**

**Люди живут дольше во многом благодаря развитию медицины, появлению новых лекарств и внедрению новых технологий. Жизнь стала комфортнее и безопаснее, мы стали лучше питаться и уделять больше внимания своему здоровью. Важное значение имеют также меры, предпринимаемые государством для защиты социально уязвимых слоев населения, в том числе инвалидов и пенсионеров.**

**Ирина КИМ,  
кандидат медицинских наук**

Однако у этих позитивных достижений есть и оборотная сторона, о которой стоит задуматься. Эксперты ООН считают, что Казахстан вступил в начальную стадию демографического старения, поскольку люди в возрасте старше 65 лет составляют уже 7,5% от всего населения. По международным стандартам страна считается стареющей, если в ней проживает более 7% людей в возрасте 65+.

Население планеты стареет особенно быстро в высокоразвитых странах. На первом месте в ТОП-10 стран с самым старым населением находится Япония, где почти 30% составляют люди в возрасте старше 65 лет. Низкая рождаемость и строгая иммиграционная политика усугубляют тяжесть ситуации.

На втором и третьем местах – Италия и Португалия, где доля пожилого населения составляет 22-23%. Низкая рождаемость в них сочетается с усиливающимся оттоком молодых активных людей в соседние страны с более высоким уровнем жизни. Далее следуют Германия и Финляндия – 21%. В них наблюдается удручающе низкая рождаемость, несмотря на усилия, предпринимаемые государствами по ее стимуляции. Прирост населения и некоторое омоложение в этих странах происходят за счет иммиграции.

Совсем немного отстают от них Болгария, Греция, Швеция и Латвия – 20%.

Есть прогноз экспертов ООН о том, что очень скоро Южная Корея догонит Японию по средней продолжительности жизни и войдет в топ-10 стран с самым

старым населением. Однако в отличие от Японии правительство Южной Кореи начало проводить более активную иммиграционную политику, и в том числе по привлечению этнических корейцев, живущих за пределами Кореи, поэтому, надеемся, что вхождения в этот сомнительный топ-лист она все же не удостоится!

Само понятие возраста претерпевает разительные изменения. Никого уже не удивляют активные жизнерадостные 90-летние люди, и если ранее достигший возраста 90 лет человек считался долгожителем, то в настоящее время под возрастом долгожительства подразумевают 100 лет. Наибольшее число людей в возрасте 100 лет и старше в настоящее время проживает в Японии – более 92 тысяч человек, из них женщины составляют более 88%. При этом самая высокая средняя продолжительность жизни отмечается в японской префектуре Окинава. Здесь проживает в пять раз больше долгожителей 100+, чем в остальной Японии. Примечательно, что почти все они продолжают вести активный образ жизни и сами себя обслуживают. В столице Японии Токио тоже проживает много 100-летних людей, но больше половины из них страдают старческим слабоумием в придачу к другим болезням, нуждаются в посторонней помощи, и это не является позитивным примером долголетия.

Параллельно повышению продолжительности жизни каждый год растут государственные расходы на здравоохранение и пенсионное обеспечение. Изменяется и общественная жизнь. Исследования показывают, что подавляющее большинство людей в возрасте старше 90 лет страдает двумя и более хроническими болезнями, нуждается в постороннем уходе и отвлекает от активной деятельности 1 или 2 членов своей семьи, если они живут вместе. Даже простое сопоставление возрастов показывает, что за 100-летним родителем обычно ухаживает 70-75-летний сын или дочь, которые сами уже не совсем здоровы.

Япония первой из всех стран столкнулась с проблемами наличия большого числа людей старшего возраста, и надо сказать, что она справляется с ними вполне достойно! В отличие от других стран Япония не стала увеличивать пенсионный возраст. Он был и остается 65 лет для мужчин и женщин. Впрочем, японские пенсионеры совершенно не стремятся уйти на заслуженный отдых. Очень многие работают после выхода на пенсию. На вопрос, до какого возраста вы хотели бы трудиться, 80% взрослых японцев ответили: до 70 лет или до тех пор

пока это возможно. Около 28% пенсионеров считают, что работа полезна для здоровья, а еще 16%, преимущественно высокообразованных пенсионеров, сказали, что не хотят бросать свою работу, потому что она им интересна. Чтобы не создавать конкуренцию молодежи, пенсионеры обычно работают внештатно и государство всячески поощряет подобное трудоустройство. С собственными внуками сидят лишь 0,9% бабушек и дедушек, им некогда, они предпочитают работать!

Японцы очень ответственно относятся к своему здоровью и всеми силами стараются отсрочить наступление возрастной немощи. Считается, что примерно до 75 лет человек в состоянии сам себя обслуживать и даже подрабатывать, но позднее наступает время, когда ему вначале время от времени, а потом почти



постоянно нужен посторонний уход. Ученые определили, что мужчины, как правило, нуждаются в посторонней помощи и уходе в последние 8 лет жизни, а женщины еще дольше – 13 лет. В Японии традиционно за родителями ухаживают дети. Но детей мало, поэтому в большинстве случаев старики ухаживают друг за другом: жена за мужем или наоборот. В пансионаты для престарелых идут, когда нет других вариантов. Кроме того, постоянно растет число одиноких стариков, за которыми некому смотреть.

Конечно, главной проблемой стареющего японского общества является нежелание современной молодежи заводить детей, потому что это очень дорого и ответственно. Сейчас на 1 японку приходится 1,36 ребенка, а даже для простого воспроизводства населения должно быть больше 2 детей. По всей видимости государство опоздало с созданием программ по стимуляции рождаемости для молодых семей. Несмотря на огромные финансовые вливания они пока малоэффективны.

Профессор университета Мейдзи Рюичи Канэко в результате

проведенных опросов обнаружил, что около трети молодых японок, рожденных в 2000-х годах, вообще не планируют иметь детей. А это значит – у них не будет ни детей, ни внуков, которые могли бы о них позаботиться в старости, и основная нагрузка вновь ляжет на государство. Все это привело к тому, что начиная с 2000 года была введена страховка дополнительного ухода, согласно которой все японцы после наступления 40 лет должны оплачивать, помимо обязательной медицинской страховки в 10% от зарплаты, еще 1,8% за дополнительный уход, когда в нем возникнет необходимость.

Никто не знает, когда это время наступит лично для него, но оно неизбежно придет. Тогда человек должен будет написать заявление в специальную комиссию муниципалитета по месту жительства. На дом к

нему придет специальный агент, который поможет заполнить специальную анкету. Затем вместе с заключением лечащего врача документы предоставят на рассмотрение комиссии. Она решит, какую группу присвоить заявителю в зависимости от тяжести его состояния. Основных групп пять. Первая – самая легкая, когда помощь может понадобиться лишь при обострении хронической болезни; вторая группа означает, что человеку нужна лишь помощь в быту и иногда должна прийти медсестра, чтобы сделать укол. Пятая группа означает полную недееспособность и необходимость постоянного медицинского ухода. В этом случае человека направляют в учреждение для пожилых с медицинским уходом. Обычно пансионаты для престарелых организуются на базе больших больниц, так как здесь врачи могут на месте осматривать и лечить больных, и это оплачивается за счет страховки. А содержать врачей в штате пансионата очень дорого, потому что в Японии врачи получают очень высокие зарплаты. Можно попросту разориться.

Человек может выбрать государственный или частный пансионат. В них будут примерно одинаковые условия, все они оплачиваются из страховых средств. Но в отличие от государственного в частном можно за дополнительную плату получить одноместную палату и более комфортабельные условия. В последние годы частные пансионаты для пожилых развиваются заметно быстрее государственных и составляют примерно половину от общего числа таких учреждений. Кроме того, всем пенсионерам предлагают пройти специальный бесплатный медицинский осмотр для профилактики состояний, требующих дополнительного ухода, и посещать групповые или индивидуальные профилактические занятия, которые оплачиваются из страховки. Для государства это гораздо выгоднее, чем лечить уже развившееся заболевание. Как правило, пансионат для пожилых – это до конца жизни, но есть пансионаты кратковременного пребывания. Допустим, нуждающийся в уходе человек живет с детьми, а те собрались в отпуск. Тогда они могут на время поместить своего родителя в пансионат, а если пожилой человек от этого отказывается, к нему будут приходиться на дом. Чаще всего пожилые люди умирают от рака и сердечно-сосудистых заболеваний, но после 85 лет главной причиной становится смерть от старости. Именно так в возрасте 105 лет умер очень известный врач – директор больницы Св. Луки в Токио Сигэаки Хинохара. Когда у него ослабли все органы и он не мог больше принимать пищу, он подписал отказ от искусственного продления жизни путем введения парентерального питания и буквально угас. Причем до последних дней жизни писал книгу и занимался социальной работой.

Японское общество пока не готово к самому очевидному и быстрому решению проблемы старения населения – массовому притоку молодых иммигрантов. Страна в очередной раз решила идти своим путем и намерена сосредоточиться на автоматизации, искусственном интеллекте и развитии робототехники.

В этом стремлении с ней солидарны почти 75% нынешних 50-55-летних жителей США и других развитых стран, которые намерены прожить долгую жизнь и встретить свою старость в собственных домах, а не в пансионатах для престарелых. Они не хотят быть обузой для своих детей и общества и для этого планируют использовать достижения современной науки и техники.

*Продолжение следует*

# ЗАПИСКИ НА РИСОВОМ ЗЕРНЫШКЕ

Форма зависит от темы – если ты превосходно знаешь то,  
о чём хочешь рассказать, то текст можно уместить на зёрнышке риса

Продолжаем публиковать рассказы-миниатюры известного поэта, переводчика, автора нескольких поэтических сборников, чьи стихи включены в антологию «Современная казахская литература», Станислава Чандиновича Ли. Свои новые произведения Станислав Ли посвятил бабушке Анне Ивановне Ким.

Первую часть произведений вы можете прочитать в № 23 «Коре Ильбо» за 9 июня, вторую в номере за 28 июля этого года. Совсем скоро выйдет в свет новая книга Станислава Ли с «Записками», литературно-художественный казахстанский журнал «Простор» тоже начнет публиковать «Записки на рисовом зернышке». Так что вы читаете замечательные миниатюры поэта до того, как их увидит широкий круг читателей.

## Суп с фрикадельками

В то лето, когда к нам приехала немецко-русская тётя с моим двоюродным братом и сёстрами, мне было шесть, и я ни слова не знал по-русски. Для нас, корейских мальчишек, все люди, говорившие на русском языке и имеющие светлые волосы, были русскими. Как я общался с ними, не знаю, но мы прекрасно понимали друг друга.

На следующий день после приезда, тётя заняла место на кухне. На обед она сварила суп с фрикадельками и испекла пирожки. После обеда я тронул бабушку за рукав:

– А мы можем каждый день есть такое?

Тётя поинтересовалась:

– Что он сказал?

Ей перевели...

– Ну, конечно, дорогой, и другую вкуснятину тоже.

Раньше я никогда не ел другой пищи, кроме корейской. Я был потрясён.

Так я окунулся в мир русско-немецкой кухни.

## Новое пальто

Мне десять лет. Мама купила новое пальто. В тот же день я надел его и пошёл играть с друзьями. На речке недалеко от нас стала тонуть маленькая девочка. Друзья стояли, а я в новом пальто прыгнул в воду.

Вечером мать побила меня и даже стала плакать. На вопрос, как это случилось, я упорно твердил что оступился. Но пришли родители тонувшей девочки и стали благодарить мать. Она успокоилась, но грустно вздохнула:

– Жалко вот только пальто. В чём будешь зимой ходить?

Родители девочки переглянулись. Через три дня они снова пришли, но с тремя свёртками. В одном было новое пальто, в другом ботинки, а в третьем заячья шапка.

## Тюльпаны

За неделю до 8 Марта я на южном

склоне ущелья случайно набрёл на несколько тюльпанов. Сорвал их, принёс домой и поставил в вазу, так что к празднику они прекрасно сохранились. Я хотел подарить их одной девочке. Но как это сделать при всех? Сразу начнут обзывать. Я-то знаю наших. Всю ночь терзался сомнениями. Дарить или не дарить.

Так и остались в памяти неподаренные ей тюльпаны...

## Маки

В 70-х годах прошлого столетия корейцы ещё сажали опиумный мак. Его использовали как лекарство. Простуда или расстройство желудка – тут же давали спичечную головку мака, и действительно все проходило. Каждый старый человек держал при себе мак. Считалось, если ударит инсульт, надо выпить изрядную долю снадобья: или умрёшь, или вылечишься. Я помогал бабушке собирать опиумный сок. Надрезаешь зелёные головки костяным ножиком и собираешь в бычий рог, когда головки не давали сок, их срезали и повязывали в пучки. Пучки забрасывали на крышу дома. В конце лета глиняная крыша после весенних дождей и летнего пекла становилась совершенно белой, на ней перекатывались изрезанные бороздками бурые головки мака и издавали приятный мелодичный звон.

## Родник

Мы сидим в тени карагача – я и два моих друга. Недалеко от нас колонка, с неё течёт родниковая вода. Родник нашли в горах в 1938 году, потом провели трубы к посёлку. Посёлок был корейский, ни одного представителя другой нации в нем не было. Но с некоторых пор у подножья горы поставили юрту, и мы впервые увидели казахов. Это была семья оралманов (кандасов) из Китая.

По воду ходила казашка средних лет. Несмотря на жару, она была в камзоле, длинной юбке и в сапогах со смешными узкими носиками, загнутыми вверх. Мы её мучили. Только она наберёт воды и отойдёт на несколько метров, как кто-то из нас подкрадывался сзади и бросал ей в ведро грязную жижу. Настала моя очередь. Вдруг, бросив рукой ком грязи, я споткнулся о камень и пропахал носом землю, испугавшись, закрыл голову руками, с ужасом ожидая удара коромыслом. Но вместо удара меня вдруг подняли, умыли в колонке и шлёп-

нули по заднице.

– Больше не будем мучить эту тётю, – пробурчал я друзьям.

И мы пошли играть в свои игры.

## Горы

Сосед был старше меня на несколько лет. С наступлением лета он выносил мольберт в наш общий дворик и рисовал ближние горы. Одно и то же! Он рисовал только горы. Однажды я спросил у него, почему он рисует только горы. Сосед мне как взрослому ответил:

– Ты думаешь, что я рисую горы? Нет, это они рисуют меня, делают мой характер скалой. Если бы я рисовал вон тот ковыль, то был бы гибким, податливым и слабым. Я вырос у подножья гор и горы сформировали мой характер. Если бы я вырос на ровной долине, я был бы другим человеком. Я убеждён в этом.

## Жучка

Мы переехали в новый дом, и хозяйка оставили нам собаку. Собака была старая, звали её Жучка. Несколько дней она не ела и глаза у неё были мокрыми, пока бабушка не сказала:

– Хозяйка твои уехали, теперь живи со мной.

С того дня она повеселела, стала есть и преданно ходила за нами по пятам. Однажды в посёлок приехали собачники и стали отстреливать собак. Бабушка заперла Жучку в угольном сарае и наказала:

– Сиди тихо.

Но Жучка испугалась и выбежала на выстрелы. Её ранили, и она убежала в ближние горы. Домой она не вернулась, возможно, смотрела на нас издали. Мы оставляли ей еду. Дня три еда оставалась нетронутой. И мы пошли искать Жучку. Нашли её мёртвой в горах. Выкопав ямку похоронили. Говорят, умные собаки не умирают дома, чтобы не огорчать хозяев.

## Коканд

Вчера наткнулся на фильм «Это было в Коканде». А ведь я ездил в Коканд несколько раз по работе.

Коканд – хуканд, что в переводе с узбекского означает «красивый». Вековые чинары роняют листья и узбечки в тубетейках и шароварах подметают тротуары. По утрам я покупал лепёшку и виноград, заваривал зелёный чай. Кажется, не со мной это было...

## Секреты нашего рода

– Ты из древнего знатного рода. Помни об этом, – говорит мне бабушка. – Тебе нельзя брать в жёны девушек из семей девяти фамилий. Все не помню, но о трёх тебе точно скажу: Угай, Магай, Пан. И ещё нельзя жениться, если невеста имеет одну из семи профессий. Я помню только две: пю, кванде – актёры, комедианты, и пяктен – те, кто забивал скот и свеживал мясо. Ах, быть тебе холостым, внучек. В посёлке тебе нет достойной пары, – вздыхала она.

– А Майя, – спрашиваю я, – она моя ровесница и самая красивая девчонка.

– Что ты, что ты, – в ужасе замахала руками бабушка. – У неё бабушка работала в ериконе (публичный дом), стучала палочками по тарелке и танцевала.

Есть ещё и сакральные секреты у нашего рода, но я не могу их рассказать. Я дал слово...

## Рецепт моей бабушки

Рисовую муку смешиваем с кипятком, кладем туда щепотку соли. Даём тесту отдохнуть полчаса, лепим лепёшки размером с ладошечку и заворачиваем в кукурузные листья. Парим полчаса.

Это необыкновенно вкусно.

## Продолжение следует



Полосу подготовила Тамара ТИИ

# 100 ЛЕТ – 100 ФОТОГРАФИЙ

## Совместный проект Виктора Ана и «Корё ильбо» Серия восьмая

На стене календарь, который каждый год выпускала газета. На шкафу открытая коробка кимчи рамёна.

Куча тёплой одежды на вешалке, меховая шапка и сапоги на толстой подошве у женщины справа сообщают нам, что за окном зима 1998 года. Женщина в центре – Людмила Ким, дочь известного артиста Корейского театра Ли Дян Сона (Николая Петровича), сыгравшего в спектакле «Кремлёвские куранты» роль Ленина. Хотел бы обратить внимание, что произношение корейских имён и их транскрипция на русском языке в официальных документах бывает разнится. Так, например, переводчик Пак Кёнан была записана, как Пак Ген Ран, а редактор Ли Сен – как Ли Шенг.

Хочу ещё раз поблагодарить людей, которые в очередной раз помогли узнать сотрудников издания на фотографиях, их имена Дмитрий Шин, Ольга Петровна Хан, Ирма Борисовна Нам и, конечно, наш ташкентский друг Виктор Иванович Ан.

**Владимир ХАН**





**ВАКАНСИИ**

23년도 하반기 생산직군 모집 공고  
 ◆ 모집부문 및 자격요건

모집분야	학력 및 전공	직무내용	자격요건 및 우대사항	채용인원
SMT OPERATOR	[학력] - 고졸 이상	- SMT 설비 운용	[자격요건] - 고려인 - 한국어 가능자 - VISA : H-2 or F-4  [우대사항] - TOPIK 3급 이상 - 전자 관련 전공 - 전자 관련 경력	00명

- ※ 지역 : 경기 여주시
- ※ 급여 : 사규에 따름
- ※ 4대보험
- ※ 건강검진
- ※ 연차제도
- ※ 구내식당(중식, 석식 등)
- ※ 근무복 지원
- ※ 셔틀버스 운행

Южнокорейскому заводу SNS по производству деталей для автомобилестроения требуются операторы оборудования SMT.

Требования к соискателям:

- наличие визы H-2, F-4,
- знание корейского языка приветствуется,
- возраст: от 20 до 45 лет,
- образование не ниже среднего.

Одиноким предоставляется жильё (по желанию).

Завод находится в провинции Кёнги в городе Ёджу.

Заявки отправлять по адресу: koreawork01@gmail.com

В письме необходимо указать следующие данные: ФИО (как в паспорте), страну проживания в данный момент, гражданство, наличие визы, возраст, пол, знание корейского либо английского языков, контактный номер телефона.

**Немного о компании SNS**

Компания SNS была основана в 2009 году. Председателем правления является господин Хон Сон Хун, проработавший долгие годы в департаменте разработок компании «Хёндрэ».

Компания SNS специализируется на производстве электронных деталей для автомобилей. Выпускает автомобильные мультимедийные комплектующие (AVN, D-Audio) и мехатронику (BCM, SMK, IBU).

С 2018 года SNS начала производство комплектующих для экотранспорта, такого как электромобили, водородные электромобили и гибридные автомобили.

Компания идёт в ногу со временем, специализируясь на исследованиях, разработках и производстве сопутствующих деталей для электромобилей. Основная продукция включает CMU, BMU, BMS, которые являются элементами управления аккумулятором экологически чистых транспортных средств, и ICCU (Integrated Charging Control Unit), интегрированную систему зарядки для Hyundai Motor Group, которая может заряжать как высоковольтные аккумуляторы, так и вспомогательные аккумуляторы, установленные в электромобилях.

Компания SNS является поставщиком для крупных автомобильных концернов HUINDAI, KIA.

В этом году компания получила награду Forbes за социальный вклад.



**1-Й КОНКУРС  
СОЧИНЕНИЙ**  
на корейском языке KT&G

ученики в возрасте от 15 до 25 лет

ПРИЗ	1-е место	100 000 TГ	1 чел
	2-е место	70 000 TГ	2 чел
	3-е место	50 000 TГ	2 чел

Дата проведения: 14 октября 2023 г. в 11:00  
 Тема сочинения : объявляется на месте, написать от руки на бумаге формата А4 (продолжительностью 1 час)  
 Место : г. Алматы, ул. Клочкова 123, 2 этаж  
 Срок и способ подачи: с 19 сентября по 10 октября 2023 г (до 15:00) по ссылке QR



Подписывайте своих родных, близких, друзей, сослуживцев на канал «Видеоэнциклопедия коре сарам» (ВЭКС) в YouTube и узнаете много интересного и полезного! Обновление контента ежедневное и на разные темы.

**СОБСТВЕННИК**  
ТОО «Редакция газеты Коре Ильбо»

**Главный редактор** Константин КИМ  
**Директор** Сандугаш АБДИКАРИМОВА

**Заместитель главного редактора**

Тамара ФАЗЫЛОВА  
**Редактор корейской части**  
 Наталья НАМ  
**Руководитель отдела аудиовизуального контента**

Владимир ХАН  
**Редактор сайта**  
 Диана СОН  
**Верстка**  
 Владимир ВОРОБЬЕВ  
**SMM-менеджер**  
 Александра КИМ  
**Корректор**  
 Галина АБРАМОВА

**ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ**  
**Доктор исторических наук, профессор**

Герман Ким,  
**Кандидат медицинских наук**  
 Ирина Ким,  
**Специальный корреспондент, Южная Корея**  
 Евгения Цхай,  
**Корреспонденты в регионах**  
 Валерия Ли, **Алматы**  
 Наталья Лигай, **Астана**  
 Федор Мин, **Костанай**  
 Ева Ким, **Усть-Каменогорск**  
 Денис Пак, **Кызылорда**  
**Бухгалтерия**  
 Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гагола, 2  
 Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com  
 Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак», г. Алматы, ул. Муканова, 223 «Б» Заказ №16 Тираж 1300

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан, Комитетом информации  
 Свидетельство о постановке на переучет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания №К202VPY00045001 от 20 января 2022 г.  
 Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре Ильбо» обязательна.

# Rinnai

В хорошем доме - хороший котел



## UNIDOM

официальный дистрибьютор в  
Центральной Азии, Казахстане  
и Армении

+7 (708) 973-15-62  
+7 (727) 225-19-44

[www.rinnai.kz](http://www.rinnai.kz)

[rinnai\\_unidom\\_centralasia](https://www.instagram.com/rinnai_unidom_centralasia)

- 1920  
Сто лет на рынке газового оборудования
- Экономичность и безусловное качество газового оборудования
- Учет специфики условий эксплуатации
- Жесткая система контроля качества
- Широкая линейка мощностей
- Уникальная технология модуляции мощности
- Многоуровневая система защиты котла
- Высокий КПД (93-95%)
- Авторизованные сервисные центры
- Заводы в 16 странах



## ВНИМАНИЕ!

Продолжается подписка на 2023 год  
В 2023 году газета «Коре ильбо» отметит своё 100-летие!  
Это наше общее достояние! Выписывайте газету!  
Будьте ближе к истокам!

Срок	Стоимость	
	город	регион (село)
1 мес.	649,51	668,13
2 мес.	1299,02	1336,26
3 мес.	1948,53	2004,39
4 мес.	2598,04	2672,52
5 мес.	3247,55	3340,65
6 мес.	3897,06	4008,78
7 мес.	4546,57	4676,91
8 мес.	5196,08	5345,04
9 мес.	5845,59	6013,17
10 мес.	6495,1	6681,30
11 мес.	7144,61	7349,43
12 мес.	7794,12	8017,56

Подписаться на газету «Коре ильбо» можно в любом отделении Казпочты.  
Либо переведа необходимую сумму на Каспи по номеру тел:  
+ 7 707 753 87 97 (Сандугаш А.) и отправив копию квитанции на номер:  
+7 778 160 13 34, указав точный адрес подписчика и ФИО.



В продаже книга  
«Энциклопедия корейцев Казахстана»  
Цена: 10 000 тг.

Обращаться в Корейский дом по адресу:  
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел +7 727 236 09 16

# navien

## ЛУЧШИЙ БРЕНД КОТЛОВ ИЗ КОРЕИ

ГАРАНТИЯ С КАЧЕСТВЕННЫМ СЕРВИСОМ

[www.navien.kz](http://www.navien.kz)

8 (727) 376 82 75

8 (727) 376 81 45

ДЛЯ СЕРВИСА : 8 8000 700 222

ОФИЦИАЛЬНЫЙ  
ДИСТРИБУТОР  
КАЗАХСТАНА

**SILO**  
ENERGY

